

PARTE SECONDA

ATTI DEL PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE

Decreto 23 giugno 1999, n. 366.

Scioglimento del Consiglio di Amministrazione della «Fondazione per la formazione professionale turistica» e nomina del commissario straordinario per la gestione provvisoria, ai sensi dell'art. 25 del Codice Civile.

IL PRESIDENTE
DELLA GIUNTA REGIONALE

Omissis

decreta

1) Il Consiglio di Amministrazione della «Fondazione per la formazione professionale turistica», con sede in CHÂTILLON (AO), è sciolto;

2) La Signora Maria Pia PRAZ, nata a ISSIME (AO), il 6 maggio 1942, è nominata commissario straordinario per la provvisoria gestione della Fondazione, a norma dell'art. 25 del Codice Civile, a decorrere dal 21 giugno 1999 e fino all'insediamento del nuovo Consiglio di Amministrazione della Fondazione stessa e comunque non oltre il 21 giugno 2000; al predetto Commissario sono conferiti i poteri spettanti al Presidente, al Consiglio di Amministrazione e al Comitato esecutivo della Fondazione, salvo quelli previsti all'art. 11, lettere b) ed e), all'art. 20 e all'art. 23 dello Statuto sociale;

3) Al predetto commissario è attribuito pro-quota l'emolumento annuo attualmente riconosciuto al Presidente della Fondazione, integrato dall'ammontare medio stimato su base annua dei gettoni di presenza liquidati al Consiglio di Amministrazione della Fondazione stessa, e quindi pari a un valore complessivo annuo lordo di lire 19.400.000 (diciannovemilioni quattrocentomila), ovvero 10.019,26 Euro.

4) Il Servizio Formazioni e Relazioni esterne dell'Assessorato al Turismo, Sport, Commercio e Trasporti è incaricato dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 23 giugno 1999.

Il Presidente
VIÉRIN

Decreto 23 giugno 1999, n. 367.

Espropriazione dei terreni necessari ai lavori di costruzione impianto di depurazione nel Comune di CHAMPORCHER. Decreto di fissazione indennità e contributo.

DEUXIÈME PARTIE

ACTES DU PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Arrêté n° 366 du 23 juin 1999,

portant dissolution du conseil d'administration de la «Fondazione per la formazione professionale turistica» et nomination du commissaire extraordinaire chargé de la gestion provisoire, aux termes de l'art. 25 du code civil.

LE PRÉSIDENT
DU GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

arrête

1) Le conseil d'administration de la «Fondazione per la formazione professionale turistica», dont le siège est situé à CHÂTILLON, est dissout.

2) Aux termes de l'art. 25 du code civil, Mme Maria Pia PRAZ, née le 6 mai 1942 à ISSIME, est nommée commissaire extraordinaire chargée de la gestion provisoire de la Fondation susmentionnée, à compter du 21 juin 1999 jusqu'à la date d'installation du nouveau conseil d'administration et, en tout état de cause, jusqu'au 21 juin de l'an 2000 maximum; la commissaire susvisée exercera les fonctions du ressort du président, du conseil d'administration et du comité exécutif de ladite Fondation, à l'exception des fonctions visées aux lettres b) et e) de l'art. 11, à l'art. 20 et à l'art. 23 des statuts.

3) À ladite commissaire est attribuée la rémunération annuelle dont bénéficie actuellement le président de la Fondation, complétée par le montant moyen des jetons de présence qui seraient liquidés annuellement au conseil d'administration de ladite Fondation, soit une somme globale annuelle brute de 19 400 000 L (dix-neuf millions quatre cent mille), équivalant à 10 019,26 euros.

4) Le Service de la formation et des relations extérieures de l'Assessorat du tourisme, des sports, du commerce et des transports est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 23 juin 1999.

Le président,
Dino VIÉRIN

Arrêté n° 367 du 23 juin 1999,

portant détermination de l'indemnité provisoire et de la subvention régionale afférentes à l'expropriation des terrains nécessaires à la réalisation d'une station d'épuration dans la commune de CHAMPORCHER.

IL PRESIDENTE
DELLA GIUNTA REGIONALE

Omissis

decreta

1) Ai fini dell'espropriazione degli immobili siti in Comune di CHAMPORCHER e ricompresi nella zona «E» del P.R.G.C., necessari per i lavori di costruzione dell'impianto di depurazione l'indennità provvisoria ed il contributo regionale integrativo, determinati rispettivamente ai sensi della legge 22.10.1971, n. 865 e successive modificazioni e della legge regionale 11.11.1974, n. 44 e successive modificazioni, sono determinati come segue:

ELENCO DITTE

- 1) DALLOU Nicolino
nato a CHAMPORCHER il 30.03.1946
F. 30 – map. 1174 (ex 482/b) di mq. 4 – Pri
Indennità: L. 12.540
Contributo reg.le int.: L. 45.350
- 2) DANNA Pierina
nata a COGNE il 30.01.1925
F. 30 – map. 1176 (ex 484/b) di mq. 4 – Pri
Indennità: L. 12.540
Contributo reg.le int.: L. 45.350
- 3) SAVIN Elio Defendente
nato a PONTBOSET il 04.02.1955 – propr. per 1/3
SAVIN Tatiana
nata ad AOSTA il 04.12.1988 – propr. per per 1/3
SAVIN Aksinia
nata ad AOSTA il 06.09.1990 – propr. per 1/3
F. 30 – map. 1178 (ex 937/b) di mq. 96 – Pri
Indennità: L. 301.060
Contributo reg.le int.: L. 1.088.320
- 4) VASSONEY Maria
nata a CHAMPORCHER il 23.05.1934
F. 30 – map. 1146 (ex 476/b) di mq. 151 – Pri
F. 30 – map. 476 (ex 476/a) di mq. 33 – Pri
F. 30 – map. 1171 (ex 476/b) di mq. 16 - Pri
F. 30 – map. 1161 (ex 992/b) di mq. 96 - Pri
Indennità: L. 928.260
Contributo reg.le int.: L. 3.355.650
- 5) DANNA Aurelio
nato ad AOSTA il 25.05.1957
F. 30 – map. 1148 (ex 480/b) di mq. 74 – Pri
F. 30 – map. 1157 (ex 939/b) di mq. 1 – I
F. 30 – map. 1158 (ex 940/b) di mq. 50 – Pri
F. 30 – map. 1160 (ex 941/b) di mq. 5 – Pri
F. 30 – map. 1147 (ex 479/b) di mq. 2 – Pri
Indennità: L. 410.850

Contributo reg.le int.: L. 1.462.430

2) In caso di cessione volontaria dei terreni interessati e di

LE PRÉSIDENT
DU GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

arrête

1) Aux fins de l'expropriation des terrains nécessaires à la réalisation d'une station d'épuration dans la commune de CHAMPORCHER, et compris dans la zone E du PRGC, l'indemnité provisoire et la subvention régionale complémentaire, déterminées respectivement au sens de la loi n° 865 du 22 octobre 1971 modifiée et de la loi régionale n° 44 du 11 novembre 1974 modifiée, sont fixées comme suit :

LISTE DES PROPRIÉTAIRES

- Contributo reg.le int.: L. 1.486.700
- 6) DANNA Giovanni Battista Gioachino
nato a CHAMPORCHER il 20.01.1914
F. 30 – map. 1175 (ex 483/b) di mq. 123 – Pri
F. 30 – map. 1150 (ex 519/b) di mq. 199 – Pr
F. 30 – map. 1152 (ex 522/b) di mq. 36 – Pri
F. 30 – map. 1154 (ex 523/b) di mq. 131 – Pri
Indennità: L. 1.122.570
Contributo reg.le int.: L. 5.081.260
- 7) PERRUCHON Angela
nata a CHAMPORCHER il 28.05.1909
F. 30 – map. 1156 (ex 524/b) di mq. 116 – Pri
Indennità: L. 363.780
Contributo reg.le int.: L. 1.315.050
- 8) PERRUCHON Lidia Maria
nata a CHAMPORCHER il 08.05.1919
F. 30 – map. 1169 (ex 475/b) di mq. 72 – Pri
F. 30 – map. 1170 (ex 475/c) di mq. 30 – Pri
Indennità: L. 319.870
Contributo reg.le int.: L. 1.156.340
- 9) GONTIER Mauro Valerio
nato ad AOSTA il 24.09.1955 – propr. per 1/2
GONTIER Battista
nato ad AOSTA il 13.01.1958 – propr. per 1/2
F. 30 – map. 1177 (ex 936/b) di mq. 1040 – Pri
F. 30 – map. 1179 (ex 938/b) di mq. 145 – P
Indennità: L. 3.280.870
Contributo reg.le int.: L. 12.542.350
- 10) VALLET Piero
nato a COGNE il 29.12.1938 – propr. per 1/3
VALLET Agnese
nata a COGNE il 26.12.1940 – propr. per 1/3
VALLET Rosa
nata a COGNE il 08.01.1943 – propr. per 1/3
F. 30 – map. 1168 (ex 468/b) di mq. 129 – Pri
Indennità: L. 404.540

2) En cas de cession volontaire des terrains en question et d'acceptation de l'indemnité proposée, les indemnités

contestuale accettazione dell'indennità offerta le indennità di espropriazione ed il relativo contributo regionale, ove previsto, saranno soggetti alle maggiorazioni prescritte dalle leggi vigenti in materia.

3) Il Sindaco del Comune di CHAMPORCHER è incaricato, ai sensi di legge, dell'offerta alle ditte espropriande dell'ammontare delle indennità provvisorie determinate con il presente provvedimento, a nome e per conto di questa Presidenza.

Aosta, 23 giugno 1999.

Il Presidente
VIÉRIN

Decreto 23 giugno 1999, n. 368.

Espropriazione di terreni per l'allargamento della strada Fournier – La Crête, in Comune di ARVIER. Fissazione indennità.

IL PRESIDENTE
DELLA GIUNTA REGIONALE

Omissis
decreta

1) Ai fini della espropriazione dei terreni siti in Comune di ARVIER, ricompresi nelle zone A1 e C1 del P.R.G.C., necessari per i lavori di allargamento della strada Fournier – La Crête, l'indennità provvisoria, ai sensi dell'art. 5-bis della legge 08.08.1992, n. 359 e successive modificazioni, è determinata come segue

- 1) GARIN Lorenzo
nato a COGNE il 21.11.1956
F. 17 - map. 370 di mq. 50 – zona C1
Indennità: Lire 2.400.210
- 2) MICHELIN Raymonde
nata in Francia il 25.11.1936
F. 17 - map. 361 di mq. 21 – zona C1
Indennità: Lire 1.008.090
- 3) PRESA Giuseppe
nato ad AOSTA il 27.10.1964
F. 17 - map. 288 di mq. 27 – zona C1
F. 17 - map. 343 di mq. 12 – zona C1
F. 17 - map. 368 di mq. 14 – zona C1
Indennità: Lire 2.544.225
- 4) BOVET Bruno
nato a ARVIER il 03.07.1935 (per 1/2)
BOVET Rita
nata a ARVIER il 18.01.1938 (per 1/2)
F. 17 - map. 366 di mq. 10 – zona A1

d'expropriation et l'éventuelle subvention régionale font l'objet des majorations prévues par les lois en vigueur en la matière ;

3) Le syndic de la commune de CHAMPORCHER est chargé de communiquer aux propriétaires concernés, au sens de la loi, le montant des indemnités provisoires fixées par le présent arrêté, au nom et pour le compte de la Présidence du Gouvernement régional.

Fait à Aoste, le 23 juin 1999.

Le président,
Dino VIÉRIN

Arrêté n° 368 du 23 juin 1999,

portant détermination de l'indemnité provisoire pour l'expropriation des terrains nécessaires à l'élargissement de la route Fournier – La Crête, dans la commune d'ARVIER.

LE PRÉSIDENT
DU GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis
arrête

1) Aux fins de l'expropriation des terrains nécessaires à l'élargissement de la route Fournier – La Crête, dans la commune d'ARVIER, et compris dans les zones A1 et C1 du PRGC, l'indemnité provisoire, déterminée au sens de l'art. 5 bis de la loi n° 359 du 8 août 1992, est fixée comme suit :

- Indennità: Lire 255.040
- 5) PERRON Enrichetta
nata a AOSTA il 22.10.1949 (per 1/2)
PERRON Marcella
n. a AOSTA il 22.10.1949 (per 1/2)
F. 17 - map. 372 di mq. 3 – zona A1
Indennità: Lire 76.505
 - 6) GARIN Riccardo
nato a ARVIER il 02.03.1947
F. 17 - map. 369 di mq. 25 – zona C1
Indennità: Lire 1.200.105
 - 7) SOC. PATRIZIA
di CARDINI Lina Maria – ROMA
F. 17 - map. 283 di mq. 60 – zona C1
Indennità: Lire 2.880.250
 - 8) PERRON Salvina
nata a ARVIER l'11.12.1955
F. 17 - map. 371 di mq. 5 – zona A1
Indennità: Lire 127.530
 - 9) BOVET Ivo

- nato a AOSTA il 18.03.1949
DUJANY Eliana
nata a AOSTA il 10.12.1951
F. 17 - map. 373 di mq. 5 - zona A1
Indennità: Lire 127.530
- 10) ORLAREY Marco
nato a TORINO il 15.04.1964
F. 9 - map. 958 di mq. 43 - zona A1
Indennità: Lire 1.096.680
- 11) ORLAREY Luigi
nato a AOSTA il 21.06.1936
BREILLORH Maria Giuseppina

Indennità: Lire 102.055

2) In caso di accettazione e di cessione volontaria dei terreni interessati l'indennità di espropriazione sarà soggetta alle maggiorazioni previste dalle vigenti leggi in materia.

3) Per i terreni ricompresi nelle zone A, B, C, D del P.R.G.C. l'ente erogante l'indennità di esproprio dovrà operare una ritenuta a titolo di imposta nella misura del venti per cento, ai sensi dell'art. 11 della legge 30.12.1991, n. 413.

4) Sono demandati all'ente espropriante gli adempimenti previsti dal comma 1. dell'art. 16 del decreto legislativo 30.12.1992, n. 504.

5) Il sindaco del Comune di ARVIER è incaricato, ai sensi di legge, dell'offerta alle ditte espropriande dell'ammontare delle indennità provvisorie determinate con il presente provvedimento, a nome e per conto di questa Presidenza.

Aosta, 23 giugno 1999.

Il Presidente
VIÉRIN

Decreto 24 giugno 1999, n. 370.

Sostituzione componente Comitato regionale per l'EURO.

IL PRESIDENTE
DELLA GIUNTA REGIONALE
NELLE SUE FUNZIONI PREFETTIZIE

Omissis

decreta

1) A partire dalla data del presente decreto, il Rag. Domenico CIOCHETTO è nominato, quale componente rappresentante dell'Associazione Bancaria Italiana, in seno al Comitato regionale per l'EURO, costituito con decreto n. 134, prot. n. 2160/5/GAB, in data 4 marzo 1998, come successivamente

nata a AOSTA il 27.03.1945
F. 9 - map. 959 di mq. 9 - zona A1
Indennità: Lire 229.500

- 12) GLAREY Renata (eredi)
F. 9 - map. 596 di mq. 10 - zona A1
F. 9 - map. 960 di mq. 15 - zona A1
Indennità: Lire 637.635
- 13) GLAREY Alain François
nato in Francia il 16.10.1941
GLAREY Josianne Marie
nata in Francia il 22.07.1943
F. 9 - map. 961 di mq. 4 - zona A1

2) En cas de cession volontaire des terrains en question et d'acceptation de l'indemnité proposée, l'indemnité d'expropriation fait l'objet des majorations prévues par les lois en vigueur en la matière ;

3) Pour ce qui est des terrains compris dans les zones A, B, C et D du PRGC, l'établissement versant l'indemnité d'expropriation doit procéder à une retenue de vingt pour cent à titre d'impôt, aux termes de l'article 11 de la loi n° 413 du 30 décembre 1991 ;

4) L'établissement expropriant est chargé de suivre la procédure prévue par le premier alinéa de l'article 16 du décret législatif n° 504 du 30 décembre 1992 ;

5) Le syndic de la commune d'ARVIER est chargé de communiquer aux propriétaires concernés, au sens de la loi, le montant des indemnités provisoires fixées par le présent arrêté, au nom et pour le compte de la Présidence du Gouvernement régional.

Fait à Aoste, le 23 juin 1999.

Le président,
Dino VIÉRIN

Arrêté n° 370 du 24 juin 1999,

portant remplacement d'un membre du Comité régional de l'euro.

LE PRÉSIDENT
DU GOUVERNEMENT RÉGIONAL
EN SA QUALITÉ DE PRÉFET

Omissis

arrête

1) À compter de la date du présent arrêté, M. Domenico CIOCHETTO remplace M. Paolo LUPO, en qualité de représentant de l'«Associazione Bancaria Italiana», au sein du Comité régional de l'euro, constitué par l'arrêté du président du Gouvernement régional n° 134 du 4 mars 1998, réf.

integrato e modificato, in sostituzione del Sig. Paolo LUPO.

2) L'Ufficio Gabinetto della Presidenza della Giunta regionale è incaricato dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 24 giugno 1999.

Il Presidente
in qualità di Prefetto
VIÉRIN

Decreto 25 giugno 1999, n. 374.

Modificazione della Commissione per l'assolvimento delle competenze amministrative in materia di prestazioni ottenibili presso centri di altissima specializzazione all'estero, già attribuite dall'art. 7 del Decreto Ministeriale 3 novembre 1989 alla Commissione Ministeriale prevista dall'art. 8 del decreto medesimo.

IL PRESIDENTE
DELLA GIUNTA REGIONALE

Visto il decreto del Ministero della Sanità in data 3 novembre 1989 contenente i criteri per la fruizione, presso centri di altissima specializzazione all'estero, di prestazioni non ottenibili in Italia tempestivamente o in forma adeguata alla particolarità del caso clinico, emanato in applicazione dell'art. 3 della Legge 23 ottobre 1985, n. 595;

Visto l'art. 7 del succitato decreto ed in particolare il comma 2 relativo alla competenza della Commissione centrale, prevista dall'art. 8 del medesimo decreto, nella valutazione dei presupposti e condizioni nonché nella formulazione del parere sulle spese rimborsabili, ed i commi 3 e 4 concernenti la determinazione da parte del Ministero della Sanità, sentita la Commissione centrale, dell'ulteriore concorso erogabile nelle spese connesse all'assistenza fruita presso i centri di altissima specializzazione all'estero rimaste a carico degli assistiti;

Visto il decreto del Ministero della Sanità 13 maggio 1993, di modifica al decreto soprarichiamato, con il quale viene stabilito che le competenze amministrative, già attribuite alla Commissione centrale, in materia di valutazione dei presupposti e condizioni nonché di formulazione del parere sulle spese rimborsabili e quelle attribuite al Ministero della Sanità in materia di determinazione del concorso erogabile, siano esercitate direttamente dalle singole regioni che vi provvedono sulla base delle direttive della Commissione centrale;

Richiamata la deliberazione della Giunta regionale n. 2958 in data 25 agosto 1997, relativa alla ridefinizione della Commissione di cui all'oggetto;

Considerato che la suddetta deliberazione individuava tra i componenti della Commissione di cui si tratta il Direttore sanitario dell'U.S.L. della Valle d'Aosta;

Richiamato il proprio decreto n. 222 in data 19 aprile

n° 2160/5/GAB, modifié et complété.

2) Le Cabinet de la Présidence du Gouvernement régional est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 24 juin 1999.

Le président,
en sa qualité de préfet,
Dino VIÉRIN

Arrêté n° 374 du 25 juin 1999,

portant nouvelle composition de la commission chargée des tâches administratives en matière de prestations fournies par des centres médicaux étrangers de très haute spécialisation, tâches précédemment attribuées à la commission ministérielle visée à l'art. 8 du décret ministériel du 3 novembre 1989, au sens de l'art. 7 dudit décret.

LE PRÉSIDENT
DU GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Vu le décret du ministre de la santé du 3 novembre 1989, pris en application de l'art. 3 de la loi n° 595 du 23 octobre 1985, portant critères à suivre pour bénéficier, dans des centres médicaux étrangers de très haute spécialisation, de prestations qui, en Italie, ne sont pas fournies en temps utile ou ne conviennent pas au cas clinique concerné ;

Vu l'art. 7 du décret susmentionné, et notamment son deuxième alinéa relatif aux compétences attribuées à la commission centrale visée à l'art. 8 dudit décret en vue de l'appréciation des conditions requises et de la formulation de l'avis afférent aux dépenses remboursables. Vu également les 3° et 4° alinéas de l'art. 7 susmentionné, relatifs à la détermination – par le Ministère de la santé, la commission centrale entendue – de l'aide supplémentaire pouvant être accordée en vue de couvrir les frais afférents à l'assistance fournie par les centres médicaux étrangers de très haute spécialisation que les bénéficiaires n'ont pas encore réglés ;

Vu le décret du ministre de la santé du 13 mai 1993 modifiant le décret susmentionné et établissant que les fonctions administratives attribuées à la commission centrale en vue de l'appréciation des conditions requises et de la formulation de l'avis afférent aux dépenses remboursables, ainsi que les fonctions attribuées au Ministère de la santé en vue de la détermination de l'aide pouvant être accordée, sont exercées directement par les Régions, suivant les directives de la commission centrale ;

Rappelant la délibération du Gouvernement régional n° 2958 du 25 août 1997 portant nouvelle définition de la commission en question ;

Considérant que ladite délibération indiquait parmi les membres de la commission susmentionnée le directeur sanitaire de l'USL de la Vallée d'Aoste ;

Rappelant l'arrêté du président du Gouvernement régio-

1999, con il quale il dott. Piergiorgio MONTANERA, veniva nominato, in qualità di Direttore sanitario dell'U.S.L., membro della Commissione stessa;

Considerato che attualmente il posto di Direttore sanitario dell'U.S.L. è coperto dal Dott. Pietro BOSSO;

decreta

1) la Commissione per l'assolvimento delle competenze amministrative già attribuite dall'art. 7 del decreto ministeriale 3 novembre 1989 alla Commissione centrale prevista dall'art. 8 del medesimo decreto in materia di valutazione dei presupposti, delle condizioni e di formulazione del parere sulle spese rimborsabili, nonché quelle attribuite al Ministero della Sanità in materia di determinazione del concorso erogabile, è così nominata:

- Sig.ra Morena JUNOD
Direttore della Direzione salute dell'Assessorato della Sanità, Salute e Politiche Sociali, con funzioni di presidente;
- Dott.ssa Piera SQUILLIA
Capo del Servizio Sanità ospedaliera ed economia sanitaria dell'Assessorato della Sanità, Salute e Politiche Sociali;
- Dott. Pietro BOSSO
Direttore sanitario dell'U.S.L. della Valle d'Aosta;

2) il precedente decreto del Presidente della Giunta regionale n. 222 in data 19 aprile 1999 è revocato;

3) copia del presente decreto sarà trasmessa agli interessati e al Commissario dell'U.S.L.;

4) il presente decreto dovrà essere integralmente pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Regione.

Aosta, 25 giugno 1999.

Il Presidente
VIÉRIN

Decreto 25 giugno 1999, n. 375.

Modifica alla costituzione della Commissione tecnica per l'elaborazione, gestione ed aggiornamento dell'elenco tipo comprendente i farmaci da utilizzare nei presidi dell'U.S.L. (Prontuario Terapeutico Regionale - P.T.R.).

IL PRESIDENTE
DELLA GIUNTA REGIONALE

Richiamata la deliberazione della Giunta regionale n. 10421 del 30 novembre 1990 relativa alla composizione della Commissione tecnica per l'elaborazione, gestione ed aggiornamento del Prontuario Terapeutico Regionale (P.T.R.);

nal n° 222 du 19 avril 1999 portant nomination de M. Piergiorgio MONTANERA au sein de ladite commission, en qualité de directeur sanitaire de l'USL de la Vallée d'Aoste ;

Considérant que les fonctions de directeur sanitaire de l'USL sont exercées actuellement par M. Pietro BOSSO ;

arrête

1) La commission chargée des tâches administratives précédemment attribuées par l'art. 7 du décret ministériel du 3 novembre 1989 à la commission centrale visée à l'art. 8 dudit décret en vue de l'appréciation des conditions requises et de la formulation de l'avis afférent aux dépenses remboursables, ainsi que des fonctions attribuées au Ministère de la santé en vue de la détermination de l'aide pouvant être accordée, est composée comme suit :

- Mme Morena JUNOD
directrice de la santé de l'Assessorat de la santé, du bien-être et des politiques sociales, présidente ;
- Mme Piera SQUILLIA
chef du Service de santé hospitalière et de gestion sanitaire de l'Assessorat de la santé, du bien-être et des politiques sociales ;
- M. Pietro BOSSO
directeur sanitaire de l'USL de la Vallée d'Aoste ;

2) L'arrêté du président du Gouvernement régional n° 222 du 19 avril 1999 est révoqué ;

3) Copie du présent arrêté est transmise aux personnes concernées et au commissaire de l'USL ;

4) Le présent arrêté est intégralement publié au Bulletin officiel de la Région.

Fait à Aoste, le 25 juin 1999.

Le président,
Dino VIÉRIN

Arrêté n° 375 du 25 juin 1999,

modifiant la composition de la Commission technique pour la rédaction, la gestion et la mise à jour de la liste-modèle comprenant les produits pharmaceutiques qui doivent être utilisés dans les structures de l'USL (Codex Régional - CR).

LE PRÉSIDENT
DU GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Rappelant la délibération du Gouvernement régional n° 10421 du 30 novembre 1990 portant composition de la Commission technique pour la rédaction, la gestion et la mise à jour du Codex Régional (CR) ;

Richiamato il proprio decreto n. 136 in data 21 gennaio 1991, prot. 604/5 ASS, relativo alla nomina della Commissione tecnica per l'elaborazione, gestione ed aggiornamento dell'elenco tipo comprendente i farmaci da utilizzare nei presidi dell'U.S.L. (Prontuario Terapeutico Regionale - P.T.R.);

Richiamata la deliberazione della Giunta regionale n. 131 del 19 gennaio 1996, con la quale si approvava, tra l'altro, una integrazione alla Commissione di cui trattasi;

Vista la nota del Responsabile dell'U.B. di Chirurgia Vascolare ed Angiologia dell'U.S.L. della Valle d'Aosta, in data 31 maggio 1999, con la quale si comunica che il Dott. Antonio ANTICO, membro supplente della Commissione, deve essere sostituito dal Dott. Massimo MAIONE;

decreta

1) la Commissione tecnica per l'elaborazione, gestione ed aggiornamento dell'elenco tipo comprendente i farmaci da utilizzare nei presidi dell'U.S.L. (Prontuario Terapeutico Regionale - P.T.R.) è modificata nominando il Dott. Massimo MAIONE quale membro supplente in sostituzione del Dott. Antonio ANTICO, nel settore della chirurgia vascolare;

2) copia del presente decreto sarà trasmessa ai membri della Commissione e al Commissario dell'U.S.L.;

4) il presente decreto dovrà essere integralmente pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Regione.

Aosta, 25 giugno 1999.

Il Presidente
VIÉRIN

Decreto 25 giugno 1999, n. 378.

Modifica e deroghe al proprio decreto n. 693 prot. n. 15177/DT del 29.12.1998 sulle limitazioni e divieti di circolazione, fuori dai centri abitati, nei giorni festivi o in particolari altri giorni, di veicoli adibiti al trasporto di cose di massa complessiva massima autorizzata superiore a 7.5 t., dei veicoli e trasporti eccezionali nonché dei veicoli che trasportano merci pericolose per l'anno 1998.

IL PRESIDENTE
DELLA GIUNTA REGIONALE

Omissis

decreta

1) Il comma 3 del punto 3 del decreto del Presidente della Giunta regionale n. 693/98 è sostituito dal presente:

- «Tale anticipazione è estesa a ore quattro per i veicoli

Rappelant l'arrêté du président du Gouvernement régional n° 136 du 21 janvier 1991, réf. n° 604/5 ASS, portant nomination de la Commission technique pour la rédaction, la gestion et la mise à jour de la liste-modèle comprenant les produits pharmaceutiques qui doivent être utilisés dans les structures de l'USL (Codex Régional - CR) ;

Rappelant la délibération du Gouvernement régional n° 131 du 19 janvier 1996 approuvant, entre autres, une modification de la commission susdite ;

Vu la lettre du responsable de l'U.B. de chirurgie vasculaire et d'angiologie de l'USL de la Vallée d'Aoste du 31 mai 1999, au sens de laquelle M. Antonio ANTICO, membre suppléant de ladite commission, doit être remplacé par M. Massimo MAIONE ;

arrête

1) La composition de la Commission technique pour la rédaction, la gestion et la mise à jour de la liste-modèle comprenant les produits pharmaceutiques qui doivent être utilisés dans les structures de l'USL (Codex Régional - CR) est modifiée comme suit : M. Massimo MAIONE remplace M. Antonio ANTICO, en qualité de membre suppléant, dans le secteur de la chirurgie vasculaire ;

2) Copie du présent arrêté est transmise aux membres de la Commission et au commissaire de l'USL ;

3) Le présent arrêté est intégralement publié au Bulletin officiel de la Région.

Fait à Aoste, le 25 juin 1999.

Le président,
Dino VIÉRIN

Arrêté n° 378 du 25 juin 1999,

modifiant l'arrêté du président du Gouvernement régional n° 693 du 29 décembre 1998, réf. n° 15177/DT, portant limites et interdictions en matière de circulation des véhicules pour le transport de marchandises d'un poids total maximum autorisé supérieur à 7,5 tonnes, des convois exceptionnels et des véhicules transportant des matières dangereuses, applicables en dehors des agglomérations pendant les jours de fête et autres jours particuliers au titre de l'année 1999. Dérogations y afférentes.

LE PRÉSIDENT
DU GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

arrête

1) Le 3° alinéa du point 3 de l'arrêté du président du Gouvernement régional n° 693/1998 est remplacé comme suit :

- «La fin de l'interdiction de circuler est anticipée de quatre

diretti agli interporti di rilevanza nazionale (Bologna, Padova, Verona Q. Europa, Torino-Orbassano, Rivalta Scrivia, Novara, Parma-Fontevivo) nonché ai terminali intermodali di Busto Arsizio, Milano-Rogoredo e Milano-smistamento e che trasportano merci destinate, tramite lo stesso, all'estero. Detti veicoli devono essere muniti di idonea documentazione (ordine di spedizione) attestante la destinazione delle merci».

2) In deroga a quanto previsto dal punto 11 del Decreto P.G.R. n. 693/98, il Presidente della Giunta regionale può, valutati i volumi di traffico e di estensione della richiesta e l'assenza di situazioni che possano costituire potenziale pericolo in dipendenza della circolazione dei veicoli, rilasciare autorizzazioni in deroga al divieto di circolazione nei giorni festivi e negli altri particolari giorni fissati dal suddetto decreto, per motivi di necessità ed urgenza, per la realizzazione di opere di interesse nazionale per le quali siano previsti tempi di esecuzione estremamente contenuti in modo tale da rendere indispensabile, sulla base di specifica documentazione rilasciata dal soggetto appaltante, la lavorazione a ciclo continuo anche nei giorni festivi.

Nelle stesse autorizzazioni saranno indicati gli itinerari, gli orari e le modalità ritenuti necessari ed opportuni nel rispetto delle esigenze di massima sicurezza del trasporto e della circolazione stradale.

Saranno in ogni caso esclusi i giorni nei quali si ritiene prevedibile la massima affluenza di traffico veicolare turistico nella zona interessata dalla deroga.

3) I funzionari della Direzione Trasporti della Regione competenti in materia di circolazione stradale, e ai quali spetta l'espletamento dei servizi previsti dal nuovo Codice della strada, sono incaricati di dare esecuzione al presente decreto.

4) Copia del presente decreto dovrà essere portata a conoscenza dei Comuni della Valle d'Aosta, della Questura, dei Carabinieri, della Guardia di Finanza, della Polizia Stradale, della Polizia di Frontiera, delle Circoscrizioni Doganali, dei Vigili Urbani, nonché degli enti ed Associazioni di categorie interessate presenti nella Regione e maggiormente rappresentativi a livello nazionale e delle Prefetture di Confine.

5) Il presente decreto sarà pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Regione.

I Funzionari, gli Ufficiali e gli Agenti ai quali spetta, ai sensi di legge, l'espletamento di servizi di polizia stradale, sono incaricati di disporre le misure precauzionali e la necessaria vigilanza per la salvaguardia della sicurezza della circolazione.

Aosta, 25 giugno 1999.

Il Presidente
VIÉRIN

heures pour les véhicules qui se rendent aux principaux interports nationaux (Bologna, Padova, Varone Q. Europa, Torino-Orbassano, Rivalta Scrivia, Novara et Parma-Fontevivo), ainsi qu'aux terminaux de Busto Arsizio, Milano-Rogoredo et Milano-smistamento et qui transportent des marchandises destinées à l'étranger. Lesdits véhicules doivent être munis de l'ordre d'expédition attestant la destination des marchandises.»

2) Par dérogation aux dispositions visées au point 11 de l'arrêté du président du Gouvernement régional n° 693/1998, sur évaluation de l'importance de la circulation, de l'extension de la requête et de l'absence de situations pouvant constituer un danger potentiel du fait de la circulation des véhicules, le président du Gouvernement régional peut accorder des autorisations portant dérogation à l'interdiction de circuler pendant les jours de fête et les autres jours fixés par l'arrêté susmentionné. Lesdites autorisations sont accordées pour des raisons de nécessité et d'urgence aux fins de la réalisation d'ouvrages d'intérêt national dont les délais d'exécution extrêmement courts rendent indispensable le travail continu, même pendant les jours de fête. Le pouvoir adjudicateur est tenu de fournir la documentation y afférente.

Lesdites autorisations doivent indiquer les itinéraires, les horaires et les modalités estimés nécessaires et appropriés, dans le respect des dispositions en matière de sécurité du transport et de la circulation routière.

Sont exclus de ladite dérogation les jours où une grande circulation de véhicules touristiques est prévue dans la zone concernée.

3) Les fonctionnaires de la Direction des transports de la Région, compétents en matière de circulation routière et responsables de l'accomplissement des tâches prévues par le nouveau code de la route, sont chargés de l'exécution du présent arrêté.

4) Le présent arrêté doit être porté à la connaissance des communes de la Vallée d'Aoste, de la questure, des carabinieri, de la garde des finances, de la police des routes, de la police des frontières, des circonscriptions de douane, des agents de ville, des établissements concernés, des associations catégorielles de la Région les plus représentatives à l'échelon national et des préfetures de frontière.

5) Le présent arrêté est publié au Bulletin officiel de la Région.

Les fonctionnaires, les officiers et les agents préposés aux services de police de la route au sens de la loi sont chargés de prendre les mesures de précaution nécessaires et d'assurer la surveillance en matière de sécurité de la circulation.

Fait à Aoste, le 25 juin 1999.

Le président,
Dino VIÉRIN

ATTI ASSESSORILI

ASSESSORATO AGRICOLTURA E RISORSE NATURALI

Decreto 25 giugno 1999, n. 15.

Costituzione della Commissione Tecnica per la stima dei terreni.

L'ASSESSORE REGIONALE
ALL'AGRICOLTURA
E RISORSE NATURALI

Omissis

decreta

Art. 1

La Commissione Tecnica per la stima dei terreni prevista dall'art. 11 della Legge Regionale 12 agosto 1987, n. 70, è così costituita:

Sig. CHAMONAL Camillo Rappresentante del Consorzio di Miglioramento fondiario. Presidente

Sig.ra MICHELUTTI Dafne Funzionario dell'Assessorato dell'Agricoltura e Risorse naturali.

Geom. PASQUETTAZ Enzo Funzionario dell'Ufficio del Patrimonio immobiliare. Assessorato Bilancio, Finanze e Programmazione

Sig. BASSIGNANA Mauro Rappresentante dell'Istituto Agricole Régional

Sig. CRÉTIER Claudio Rappresentante nominato dal Comune di TORGNON

Geom. PERNETTAZ Marco Tecnico incaricato della redazione del piano di riordino.

Quart, 25 giugno 1999.

L'Assessore
PERRIN

Decreto 29 giugno 1999, n. 16.

Chiusura della pesca di un tratto del torrente Marmore in comune di CHÂTILLON.

ACTES DES ASSESSEURS

ASSESSORAT DE L'AGRICULTURE ET DES RESSOURCES NATURELLES

Arrêté n° 15 du 25 juin 1999,

portant composition de la Commission technique pour l'estimation des terrains.

L'ASSESEUR RÉGIONAL
À L'AGRICULTURE
ET AUX RESSOURCES NATURELLES

Omissis

arrête

Art. 1^{er}

La commission technique pour l'estimation des terrains visée à l'art. 11 de la loi régionale n° 70 du 12 août 1987 est composée comme suit :

M. Camillo CHAMONAL Représentant du consortium d'amélioration foncière. Président.

Mme Dafne MICHELUTTI Fonctionnaire de l'Assessorat de l'agriculture et des ressources naturelles.

M. Enzo PASQUETTAZ Fonctionnaire du Bureau du patrimoine immobilier de l'Assessorat du budget, des finances et de la programmation.

M. Mauro BASSIGNANA Représentant de l'Institut Agricole Régional.

M. Claudio CRÉTIER Représentant de la commune de TORGNON.

M. Marco PERNETTAZ Technicien chargé de la conception du plan de remembrement.

Fait à Quart, le 25 juin 1999.

L'assesseur,
Carlo PERRIN

Arrêté n° 16 du 29 juin 1999,

portant interdiction de pêcher dans un tronçon du Marmore, dans la commune de CHÂTILLON.

L'ASSESSORE REGIONALE
ALL'AGRICOLTURA
E RISORSE NATURALI

Omissis

decreta

Art. 1

La pesca nel tratto del torrente Marmore compreso tra il viadotto autostradale e il ponte romano in comune di CHÂTILLON è chiusa per motivi di sicurezza sino a data da stabilirsi.

L'apertura della pesca nel tratto di cui sopra verrà effettuata con successivo provvedimento non appena cesseranno le attuali condizioni di pericolo per i pescatori.

Art. 2

Il Corpo forestale valdostano ed il Consorzio regionale per la tutela, l'incremento e l'esercizio della pesca in Valle d'Aosta sono incaricati dell'esecuzione del presente decreto.

Art. 3

Copia del presente decreto sarà trasmessa al Dipartimento legislativo e legale - Direzione affari legislativi dell'Amministrazione regionale per la sua iscrizione sul Bollettino Ufficiale della Regione.

Quart, 29 giugno 1999.

L'Assessore
PERRIN

ASSESSORATO
INDUSTRIA, ARTIGIANATO
ED ENERGIA

Decreto 23 giugno 1999, n. 39.

Integrazioni al calendario annuale delle manifestazioni fieristiche.

L'ASSESSORE REGIONALE
ALL'INDUSTRIA, ARTIGIANATO
ED ENERGIA

Omissis

decreta

di approvare l'integrazione all'allegato calendario annuale delle manifestazioni fieristiche per l'anno 1999.

Aosta, 23 giugno 1999.

L'Assessore
FERRARIS

L'ASSESEUR RÉGIONAL
À L'AGRICULTURE
ET AUX RESSOURCES NATURELLES

Omissis

arrête

Art. 1^{er}

La pêche est interdite dans le tronçon du Marmore compris entre le viaduc autoroutier et le pont romain, dans la commune de CHÂTILLON, pour des raisons de sécurité, jusqu'à nouvel ordre.

L'ouverture de la pêche dans le tronçon susmentionné fera l'objet d'un acte ultérieur qui sera adopté lorsque les conditions de danger pour les pêcheurs ne subsisteront plus.

Art. 2

Le Corps forestier valdôtain et le Consortium régional pour la protection, la promotion et la pratique de la pêche en Vallée d'Aoste sont chargés de l'exécution du présent arrêté.

Art. 3

Copie du présent arrêté est transmise à la Direction des affaires législatives du Département législatif et légal en vue de sa publication au Bulletin officiel de la Région.

Fait à Quart, le 29 juin 1999.

L'assesseur,
Carlo PERRIN

ASSESSORAT
DE L'INDUSTRIE, DE L'ARTISANAT
ET DE L'ÉNERGIE

Arrêté n° 39 du 23 juin 1999,

complétant le calendrier annuel des foires.

L'ASSESEUR RÉGIONAL
À L'INDUSTRIE, À L'ARTISANAT
ET À L'ÉNERGIE

Omissis

arrête

Le calendrier annuel des foires pour l'année 1999 est complété aux termes de l'annexe du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 23 juin 1999.

L'assesseur,
Piero FERRARIS

REGIONE AUTONOMA DELLA VALLE D'AOSTA

Assessorato dell'Industria, dell'Artigianato e dell'Energia

CALENDARIO DELLE MOSTRE E FIERE DELLA REGIONE VALLE D'AOSTA

(approvato con decreto dell'Assessore all'Industria, Artigianato ed Energia n. 220 in data 9 dicembre 1998)
(integrazioni approvate con decreti dell'Assessore all'Industria, Artigianato ed Energia
n. 26 in data 12 aprile 1999 e n. _____ in data _____)

ANNO 1999

Per informazioni:
Regione Autonoma Valle d'Aosta - Assessorato Industria, Artigianato ed Energia - Servizio attività promozionali
Piazza della Repubblica n. 15 - 11100 AOSTA (AO) - Tel. 0165/274511-23 - Fax 0165/236819

Denominazione	Ente organizzatore	Luogo	Data	Settori interessati	Tipo e qualifica manifestaz.	Estremi provvedimenti di autorizzazione
Fiera del Legno Sant'Orso di Donnas	Comitato Incremento Fiera di Sant'Orso Tel. 0338/4759383	Donnas	17 gennaio	Artigianato valdostano	regionale	Decreto n. 129 del 27.08.1998 prot. n. 26531/5 IAE
99ª Fiera di Sant'Orso	R.A.V.A. - Ass.to I.A.E. Servizio attività promozionali Tel. 0165/274511-23	Aosta	30 e 31 gennaio	Artigianato valdostano	regionale	Decreto n. 171 del 01.10.1998 prot. n. 29651/5 IAE
Fiera del Bestiame	Comune di Verrès Via Caduti Libertà, 22 Tel. 0125/929514	Verrès	1º marzo	Bestiame	locale	Decreto n. 154 del 28.09.1998 prot. n. 29209/5 IAE
Mercatino di Aosta Pasqua	L'Esprit d'antan S.c.r.l. Loc. Chez Sèpin, 89 - Fénis Tel. 0165/764285-764249	Aosta	dal 2 al 6 aprile	Generi vari	locale	Decreto n. 168 del 28.09.1998 prot. n. 29251/5 IAE
Mercatino degli articoli da collezione e del regalo storico	Comune di Saint-Vincent Via Vuillerminaz, 7 Tel. 0166/525111	Saint-Vincent	3 aprile	Prodotti antichi ed usati	locale	Decreto n. 173 del 01.10.1998 prot. n. 29660/5 IAE
Mercatino artigianale	Comune di Valtournenche Via Roma Tel. 0166/92171-92032	Valtournenche	3 aprile	Artigianato valdostano	locale	Decreto n. 22 del 30.03.1999 prot. n. 10088/5 IAE
Fiera del Bestiame	Comune di Brusson P.zza Municipio, 1 Tel. 0125/300132-300683-300823	Brusson	6 aprile	Bestiame	locale	Decreto n. 155 del 28.09.1998 prot. n. 29214/5 IAE
Fiera del Bestiame	Comune di Verrès Via Caduti Libertà, 22 Tel. 0125/929514	Verrès	12 aprile	Bestiame	locale	Decreto n. 154 del 28.09.1998 prot. n. 29209/5 IAE
Rassegna del bestiame comunitaria - Agricoltura - Reina di bosqué blan	Comunità Montana Grand Paradis P.zza Chanoux, 8 Tel. 0165/921800	Saint-Pierre	17 aprile	Bestiame	locale	Decreto n. 12 del 30.03.1999 prot. n. 10078/5 IAE
Fiera del Bestiame	Comune di Châtillon Via Chanoux Tel. 0166/560611	Châtillon	3 maggio	Bestiame	locale	Decreto n. 21 del 30.03.1999 prot. n. 10087/5 IAE
Mercatino degli articoli da collezione e del regalo storico	Comune di Saint-Vincent Via Vuillerminaz, 7 Tel. 0166/525111	Saint-Vincent	15 maggio	Prodotti antichi ed usati	locale	Decreto n. 173 del 01.10.1998 prot. n. 29660/5 IAE

Denominazione	Ente organizzatore	Luogo	Data	Settori interessati	Tipo e qualifica manifestazione	Estremi provvedimenti di autorizzazione
Fiera del Bestiame	Comune di Pont-Saint-Martin Via E. Chanoux, 134 Tel. 0125/806555	Pont-Saint-Martin	19 maggio	Bestiame	locale	Decreto n. 159 del 28.09.1998 prot. n. 29224/5 IAE
Fiera del Bestiame	Comune di Ayas Fraz. Antagnod-Str. Barmasc Tel. 0125/306632-306634	Ayas	20 maggio	Bestiame	locale	Decreto n. 164 del 28.09.1998 prot. n. 29240/5 IAE
Fiera del Bestiame	Comune di Châtillon Via Chanoux Tel. 0166/560611	Châtillon	24 maggio	Bestiame	locale	Decreto n. 21 del 30.03.1999 prot. n. 10087/5 IAE
Fiera del Bestiame	Comune di Verrès Via Caduti Libertà, 22 Tel. 0125/929514	Verrès	29 maggio	Bestiame	locale	Decreto n. 154 del 28.09.1998 prot. n. 29209/5 IAE
Mercatino dell'occasione e dello scambio	Pro-Loco di Verrès, Via Caduti Libertà, 20 Tel. 0125/929550	Verrès	30 maggio	Piccolo antiquariato	locale	Decreto n. 160 del 28.09.1998 prot. n. 29227/5 IAE
Expo Valle d'Aosta Fiera di Primavera	STUDIO PR 75 S.r.l. Via Torino, 25 - Biella Tel. 015/352445	Saint-Christophe area C.E.V.A.	dal 26 giugno al 4 luglio	Generi vari	regionale	Decreto n. 35 del 07.06.1999 prot. n. 19204/5 IAE
Fiera del Bestiame	Comune di Châtillon Via Chanoux Tel. 0166/560611	Châtillon	14 giugno	Bestiame	locale	Decreto n. 21 del 30.03.1999 prot. n. 10087/5 IAE
Mercatino degli articoli da collezione e del regalo storico	Comune di Saint-Vincent Via Vuillerminaz, 7 Tel. 0166/525111	Saint-Vincent	19 giugno	Prodotti antichi ed usati	locale	Decreto n. 173 del 01.10.1998 prot. n. 29660/5 IAE
Mercatino dell'occasione e dello scambio	Pro-Loco di Verrès Via Caduti Libertà, 20 Tel. 0125/929550	Verrès	4 luglio	Piccolo antiquariato	locale	Decreto n. 160 del 28.09.1998 prot. n. 29227/5 IAE
Mercà del Ghatt	Comune di Pont-Saint-Martin Via E. Chanoux, 134 Tel. 0125/806555	Pont-Saint-Martin	11 luglio	Prodotti natu- rali, artigianali tipici	locale	Decreto n. 159 del 28.09.1998 prot. n. 29224/5 IAE
Mercatino degli articoli da collezione e del regalo storico	Comune di Saint-Vincent Via Vuillerminaz, 7 Tel. 0166/525111	Saint-Vincent	17 luglio	Prodotti antichi ed usati	locale	Decreto n. 173 del 01.10.1998 prot. n. 29660/5 IAE

Denominazione	Ente organizzatore	Luogo	Data	Settori interessati	Tipo e qualifica manifestaz.	Estremi provvedimenti di autorizzazione
Mercatino artigianale	Comune di Valtournenche Via Roma Tel. 0166/92171-92032	Valtournenche	17 luglio	Artigianato valdostano	locale	Decreto n. 22 del 30.03.1999 prot. n. 10088/5 IAE
Artigianato a Verrès	Pro-Loco di Verrès Via Caduti Libertà, 20 Tel. 0125/929550	Verrès	18 luglio	Artigianato	locale	Decreto n. 161 del 28.09.1998 prot. n. 29232/5 IAE
Rencontre des Artisans de la Vallée	Pro-Loco di Rhêmes-Notre-Dame c/o Municipio-Fraz. Bruil, 13 Tel. 0165/936114	Rhêmes-Notre-Dame	18 luglio	Artigianato valdostano	locale	Decreto n. 34 del 07.06.1999 prot. n. 19203/5 IAE
Mercatino di Aosta Ferragosto	L'Esprit d'antan S.c.r.l. Loc. Chez Sapin, 89 - Fénis Tel. 0165/764285-764249	Aosta	dal 23 luglio all'8 agosto	Generi vari	locale	Decreto n. 168 del 28.09.1998 prot. n. 29251/5 IAE
Foire de Saint-Maurice	Pro-Loco di Sarre c/o Municipio Tel. 0165/257900	Sarre	24 luglio	Artigianato valdostano	locale	Decreto n. 19 del 30.03.1999 prot. n. 10085/5 IAE
Mercatino artigianale	Comune di Valtournenche Via Roma Tel. 0166/92171-92032	Valtournenche	24 luglio	Artigianato valdostano	locale	Decreto n. 22 del 30.03.1999 prot. n. 10088/5 IAE
Mercatino di Châtillon	Pro-Loco di Châtillon Via Chanoux, 12 Tel./Fax 0166/62484	Châtillon	25 luglio	Generi vari	locale	Decreto n. 13 del 30.03.1999 prot. n. 10079/5 IAE
Fiera dell'Antiquariato di Santa Margherita 7ª edizione	Ass.ne per la salvaguardia del territorio del Monte Bianco c/o C.P. 75 - Courmayeur	Courmayeur	26 luglio	Antiquariato	locale	Decreto n. 151 del 28.09.1998 prot. n. 29182/5 IAE
Travail di Veilà XXVI edizione	Pro-Loco di Chailland-Saint-Anselme c/o Municipio Tel. 0125/965214	Chailland-Saint-Anselme	1° agosto	Artigianato valdostano	locale	Decreto n. 166 del 28.09.1998 prot. n. 29245/5 IAE
Mercatino dell'occasione e dello scambio	Pro-Loco di Verrès Via Caduti Libertà, 20 Tel. 0125/929550	Verrès	1° agosto	Piccolo antiquariato	locale	Decreto n. 160 del 28.09.1998 prot. n. 29227/5 IAE
4° Mercatino Mar-ou-lèn	Pro-Loco di Saint-Marcel Fraz. Prelaz Tel. 0165/768005	Saint-Marcel	1° agosto	Artigianato valdostano	locale	Decreto n. 18 del 30.03.1999 prot. n. 10084/5 IAE

Denominazione	Ente organizzatore	Luogo	Data	Settori interessati	Tipo e qualifica manifestaz.	Estremi provvedimento di autorizzazione
Fiera dell'Antiquariato di Santa Margherita 7ª edizione	Ass.ne per la salvaguardia del territorio del Monte Bianco c/o C.P. 75 - Courmayeur	Courmayeur	2 agosto	Antiquariato	locale	Decreto n. 151 del 28.09.1998 prot. n. 29182/5 IAE
Lo martés di Torgnolein	Comune di Torgnon Fraz. Mongnod, 4 Tel. 0166/540213	Torgnon	5 agosto	Artigianato valdostano	locale	Decreto n. 14 del 30.03.1999 prot. n. 10080/5 IAE
La IV Fiha di-s-artisan	Pro-Loco di Valsavarenche Loc. Dégioz Tel. 0165/905816	Valsavarenche	7 agosto	Artigianato tradizionale	locale	Decreto n. 17 del 30.03.1999 prot. n. 10083/5 IAE
Mostra mercato dell'artigianato tipico e dell'antiquariato	Comune di Gignod Loc. Capoluogo, 1 Tel. 0165/56005	Gignod	8 agosto	Artigianato tipico e antiquariato	locale	Decreto n. 200 del 18.11.1998 prot. n. 36649/5 IAE
Mercà del Ghett	Comune di Pont-Saint-Martin Via E. Chanoux, 134 Tel. 0125/806555	Pont-Saint-Martin	8 agosto	Prodotti naturali, artigianali tipici	locale	Decreto n. 159 del 28.09.1998 prot. n. 29224/5 IAE
Fiera dell'Antiquariato di Santa Margherita 7ª edizione	Ass.ne per la salvaguardia del territorio del Monte Bianco c/o C.P. 75 - Courmayeur	Courmayeur	9 agosto	Antiquariato	locale	Decreto n. 151 del 28.09.1998 prot. n. 29182/5 IAE
Mercatino dell'antiquariato Vª edizione	Ufficio Informazioni e Accoglienza Turistica La Thuile Via Collomb, 4 - Tel. 0165/884179	La Thuile	10 agosto	Antiquariato	locale	Decreto n. 149 del 28.09.1998 prot. n. 29170/5 IAE
Atelier des Métiers	R.A.V.A. - Ass.to I.A.E. Servizio attività promozionali Tel. 0165/274511-23	Aosta	dal 12 al 18 agosto	Artigianato valdostano	regionale	Decreto n. 15 del 30.03.1999 prot. n. 10081/5 IAE
Mercatino artigianale	Comune di Valtourmenche Via Roma Tel. 0166/92171-92032	Valtourmenche	13 agosto	Artigianato valdostano	locale	Decreto n. 22 del 30.03.1999 prot. n. 10088/5 IAE
Arte e mestieri	Comitato Pro-Loco c/o MOUSSANET Roberto Loc. Pallein, 26/B - Saint-Christophe	Challand-Saint-Victor	13 agosto	Artigianato trad. valdostano agro-alimentare	locale	Decreto n. 33 del 07.06.1999 prot. n. 19202/5 IAE
31ª Foire d'Été	R.A.V.A. - Ass.to I.A.E. Servizio attività promozionali Tel. 0165/274511-23	Aosta	14 agosto	Artigianato valdostano	regionale	Decreto n. 16 del 30.03.1999 prot. n. 10082/5 IAE

Denominazione	Ente organizzatore	Luogo	Data	Settori interessati	Tipo e qualifica manifestaz.	Estremi provvedimento di autorizzazione
Mercatino degli articoli da collezione e del regalo storico V Fiera del Legno	Comune di Saint-Vincent Via Vuillerminaz, 7 Tel. 0166/525111	Saint-Vincent	14 agosto	Prodotti antichi ed usati	locale	Decreto n. 173 del 01.10.1998 prot. n. 29660/5 IAE
Fiera dell'Antiquariato di Santa Margherita 7ª edizione	Comune di Antey-Saint-André Loc. Capoluogo, 1 Tel. 0166/548209	Antey-Saint-André	15 agosto	Artigianato valdostano	regionale	Decreto n. 199 del 18.11.1998 prot. n. 36645/5 IAE
Mercatino artigianale	Ass.ne per la salvaguardia del territorio del Monte Bianco c/o C.P. 75 - Courmayeur	Courmayeur	16 agosto	Antiquariato	locale	Decreto n. 151 del 28.09.1998 prot. n. 29182/5 IAE
Festival Celtique 3ª edizione	Comune di Valtournenche Via Roma Tel. 0166/92171-92032	Valtournenche	18 agosto	Artigianato valdostano	locale	Decreto n. 22 del 30.03.1999 prot. n. 10088/5 IAE
Mercatino degli articoli da collezione e del regalo storico Mercatino dell'usato 9ª edizione	Keltia Editrice S.c.r.l. Rue du Baillage, 5 - Aosta Tel. 0165/364040	Aosta	dal 19 al 23 agosto	Artigianato celtico	locale	Decreto n. 153 del 28.09.1998 prot. n. 29194/5 IAE
Foire de la Valdigne XVII edizione	Comune di Saint-Vincent Via Vuillerminaz, 7 Tel. 0166/525111	Saint-Vincent	21 agosto	Prodotti antichi ed usati	locale	Decreto n. 173 del 01.10.1998 prot. n. 29660/5 IAE
Fiera dell'Antiquariato di Santa Margherita 7ª edizione	Pro-Loce di Morgex P.zza Principe Tommaso, 6 Tel. 0165/809912	Morgex	22 agosto	Settori merceologici vari	locale	Decreto n. 150 del 28.09.1998 prot. n. 29176/5 IAE
4ª Mostra mercato dell'antiquariato città di Aosta	Pro-Loce di Pré-Saint-Didier P.zza V. Emanuele II Tel. 0165/87817	Pré-Saint-Didier	22 agosto	Artigianato valdostano	locale	Decreto n. 165 del 28.09.1998 prot. n. 29242/5 IAE
6ª Esposizione vini DOC della Valle d'Aosta	Ass.ne per la salvaguardia del territorio del Monte Bianco c/o C.P. 75 - Courmayeur	Courmayeur	23 agosto	Antiquariato	locale	Decreto n. 151 del 28.09.1998 prot. n. 29182/5 IAE
	L'Esprit d'antan S.c.r.l. Loc. Chez Sapin, 89 - Fénis Tel. 0165/764285-764249	Aosta	dal 25 al 31 agosto	Antiquariato	locale	Decreto n. 168 del 28.09.1998 prot. n. 29251/5 IAE
	R.A.V.A. - Dipartimento Agricoltura Direzione Assistenza Tecnica Tel. 0165/775218-9 - Fax 775216	Aosta	dal 27 al 29 agosto	Vini e prod. agroalimentari valdostani	regionale	Decreto n. 23 del 31.03.1999 prot. n. 10236/5 IAE

Denominazione	Ente organizzatore	Luogo	Data	Settori interessati	Type e qualifica manifestaz.	Estremi provvedimenti di autorizzazione
Fiera dell'artigianato valdostano non tradizionale	Pro-Loco di Pré-Saint-Didier P.zza V. Emanuele II Tel. 0165/87817	Pré-Saint-Didier	5 settembre	Artigianato non tradizionale	locale	Decreto n. 158 del 28.09.1998 prot. n. 29221/5 IAE
Mercatino dell'occasione e dello scambio	Pro-Loco di Verrès Via Caduti Libertà, 20 Tel. 0125/929550	Verrès	5 settembre	Piccolo antiquariato	locale	Decreto n. 160 del 28.09.1998 prot. n. 29227/5 IAE
Fiera-Mercatino degli artigiani	Pro-Loco di Saint-Nicolas Loc. Fossaz Dessous, 3 Tel. 0165/908945	Saint-Nicolas	12 settembre	Artigianato	locale	Decreto n. 174 del 01.10.1998 prot. n. 29663/5 IAE
Fiera del Bestiame	Comune di Ayas Fraz. Antagnod-Str. Barmasc Tel. 0125/306632-306634	Ayas	14 settembre	Bestiame	locale	Decreto n. 164 del 28.09.1998 prot. n. 29240/5 IAE
Mercatino degli articoli da collezione e del regalo storico	Comune di Saint-Vincent Via Vuillerminaz, 7 Tel. 0166/525111	Saint-Vincent	18 settembre	Prodotti antichi ed usati	locale	Decreto n. 173 del 01.10.1998 prot. n. 29660/5 IAE
Fiera del Bestiame	Comune di Valpelline Loc. Prailles, 7 Tel. 0165/73227-73234	Valpelline	19 settembre	Bestiame	locale	Decreto n. 11 del 30.03.1999 prot. n. 10077/5 IAE
Fiera del Bestiame	Comune di Brusson P.zza Municipio, 1 Tel. 0125/300132-300683-300823	Brusson	23 settembre	Bestiame	locale	Decreto n. 155 del 28.09.1998 prot. n. 29214/5 IAE
"Feta de pomme"	Pro-Loco di Gressan Loc. Chez Le Ru Tel. 0165/250652	Gressan	2 e 3 ottobre	Mele	locale	Decreto n. 20 del 30.03.1999 prot. n. 10086/5 IAE
Fiera del Bestiame	Comune di Gressoney-Saint-Jean Villa Margherita Tel. 0125/355192-355017	Gressoney-Saint-Jean	3 ottobre	Bestiame	locale	Decreto n. 157 del 28.09.1998 prot. n. 29219/5 IAE
Fiera del Bestiame	Comune di Verrès Via Caduti Libertà, 22 Tel. 0125/929514	Verrès	4 ottobre	Bestiame	locale	Decreto n. 154 del 28.09.1998 prot. n. 29209/5 IAE
Fiera del Bestiame	Comune di Ayas Fraz. Antagnod-Str. Barmasc Tel. 0125/306632-306634	Ayas	8 ottobre	Bestiame	locale	Decreto n. 164 del 28.09.1998 prot. n. 29240/5 IAE

Denominazione	Ente organizzatore	Luogo	Data	Settori interessati	Tipo e qualifica manifestaz.	Estremi provvedimenti di autorizzazione
Mercatino degli articoli da collezione e del regalo storico	Comune di Saint-Vincent Via Vuillerminaz, 7 Tel. 0166/525111	Saint-Vincent	16 ottobre	Prodotti antichi ed usati	locale	Decreto n. 173 del 01.10.1998 prot. n. 29660/5 IAE
Fiera del Bestiame	Comune di Doues Loc. La Cretaz, 24 Tel. 0165/738042-738120	Doues	22 ottobre	Bestiame	locale	Decreto n. 156 del 28.09.1998 prot. n. 29217/5 IAE
Fiera del Bestiame	Comune di Brusson P.zza Municipio, 1 Tel. 0125/300132-300683-300823	Brusson	23 ottobre	Bestiame	locale	Decreto n. 155 del 28.09.1998 prot. n. 29214/5 IAE
Fiera del Bestiame	Comune di Châtillon Via Chanoux Tel. 0166/560611	Châtillon	26 ottobre	Bestiame	locale	Decreto n. 21 del 30.03.1999 prot. n. 10087/5 IAE
Fiera del bestiame	Comune di Morgex P.zza Principe Tommaso, 6 Tel. 0165/809423	Morgex	30 ottobre	Bestiame	locale	Decreto n. 148 del 28.09.1998 prot. n. 29166/5 IAE
Fiera del Bestiame	Comune di Verrès Via Caduti Libertà, 22 Tel. 0125/929514	Verrès	6 novembre	Bestiame	locale	Decreto n. 154 del 28.09.1998 prot. n. 29209/5 IAE
Fiera del Bestiame	Comune di Pont-Saint-Martin Via E. Chanoux, 134 Tel. 0125/806555	Pont-Saint-Martin	12 novembre	Bestiame	locale	Decreto n. 159 del 28.09.1998 prot. n. 29224/5 IAE
Fiera del Bestiame	Comune di Châtillon Via Chanoux Tel. 0166/560611	Châtillon	15 novembre	Bestiame	locale	Decreto n. 21 del 30.03.1999 prot. n. 10087/5 IAE
Fiera del Bestiame	Comune di Pont-Saint-Martin Via E. Chanoux, 134 Tel. 0125/806555	Pont-Saint-Martin	24 novembre	Bestiame	locale	Decreto n. 159 del 28.09.1998 prot. n. 29224/5 IAE
Expo Valle d'Aosta Fiera d'Autunno	STUDIO PR 75 S.r.l. Via Torino, 25 - Biella Tel. 015/352445	Saint-Christophe area C.E.V.A.	dal 27 novembre al 5 dicembre	Generi vari	regionale	Decreto n. 167 del 28.09.1998 prot. n. 29249/5 IAE
Fiera del Bestiame	Comune di Verrès Via Caduti Libertà, 22 Tel. 0125/929514	Verrès	29 novembre	Bestiame	locale	Decreto n. 154 del 28.09.1998 prot. n. 29209/5 IAE

Denominazione	Ente organizzatore	Luogo	Data	Settori interessati	Tipo e qualifica manifestaz.	Estremi provvedimenti di autorizzazione
Mercatino dell'occasione e dello scambio	Pro-Loco di Verrès Via Caduti Libertà, 20 Tel. 0125/929550	Verrès	5 dicembre	Piccolo antiquariato	locale	Decreto n. 160 del 28.09.1998 prot. n. 29227/5 IAE
Fiera del Bestiame	Comune di Châtillon Via Chanoux Tel. 0166/560611	Châtillon	6 dicembre	Bestiame	locale	Decreto n. 21 del 30.03.1999 prot. n. 10087/5 IAE
Mercatino di Aosta Natale	L'Esprit d'antan S.c.r.l. Loc. Chez Sapin, 89 - Fénis Tel. 0165/764285-764249	Aosta	dal 16 al 31 dicembre	Generi vari	locale	Decreto n. 168 del 28.09.1998 prot. n. 29251/5 IAE
Mercatino degli articoli da collezione e del regalo storico	Comune di Saint-Vincent Via Vuillerminaz, 7 Tel. 0166/525111	Saint-Vincent	18 dicembre	Prodotti antichi ed usati	locale	Decreto n. 173 del 01.10.1998 prot. n. 29660/5 IAE
Foire des Glaciers XI edizione	Pro-Loco di Pré-Saint-Didier P.zza V. Emanuele II Tel. 0165/87817	Pré-Saint-Didier	30 dicembre	Artigianato valdostano	locale	Decreto n. 162 del 28.09.1998 prot. n. 29234/5 IAE

MERCATI DELLA REGIONE AUTONOMA DELLA VALLE D'AOSTA

COMUNE	Cod. SIREDI	GIORNO	UBICAZIONE	SVOLGIMENTO	TIPOLOGIA
ANTEY-SAINI-ANDRE	6	sabato		stagionale	misto
AOSTA	6	sabato		annuale	misto
	1	lunedì	Piazza Cavalieri V. Veneto		
	2	martedì	Via Vol. del Sanguè		
	3	mercoledì	Viale della Pace		
	4	giovedì			
	5	venerdì			
	6	sabato	Piazza Cavalieri V. Veneto		
AYAS	6	venerdì	Champoluc	stagionale	misto
AYMAVILLES	7	domenica	P. Chiesa Parr.	annuale	misto
BRISOGNE	6	venerdì	Piazza Neyran	annuale	misto
BRUSSON	4	giovedì	Rue Fontaine	stagionale	misto
CHAMPORCHER	3	mercoledì	Loc. Chardonney	stagionale	misto
CHATILLON	1	lunedì	Via Plantin	annuale	non alimentare
	1	lunedì	Via Plantin	annuale	alimentare
	5	venerdì	Via Plantin	annuale	alimentare
COGNE	7	domenica	P.zza Cavalieri V. Veneto	annuale	misto
COURMAYEUR	3	mercoledì	Plan des Lizzes	annuale	misto
DONNAS	6	venerdì	Via Roma	annuale	misto
ETROUBLES	7	domenica			misto
FENIS	5	venerdì	Loc. Chez Sapin	annuale	misto
FONTAINEMORE	3	mercoledì	Piazzale Capoluogo	annuale	misto
	3	mercoledì	Piazzale Capoluogo	stagionale,	misto
GABY	5	venerdì	Loc. Palatz	annuale/stagionale	
GRESSONEY-LA-TRINITE'	7	domenica	P. Colletesand	stagionale	misto
GRESSONEY-SAINI-JEAN	4	giovedì	Piazza B. Peccoz	annuale/stagionale	
HONE	4	giovedì	Piazza Municipio	annuale	misto
ISSIME	2	martedì	P.le Cimitero	stagionale	misto
ISSOGNE	6	venerdì	Loc. La Place	annuale	misto
LA MAGDELEINE	3	mercoledì	P.le Brengon	stagionale	misto
LA SALLE	1	lunedì	P.le Carral	annuale	misto
LA THUILE	6	sabato	P.le Cavalieri V. Veneto	stagionale	misto
	6	sabato	P.le Lungo Dora	estivo	misto
MORGEX	4	giovedì	P.le Cavalieri V. Veneto	invernale	misto
NUS		sabato		annuale	misto
PONT-SAINI-MARTIN	6	sabato	Piazza 1° Maggio	annuale	misto
	6	sabato	Piazza IV Novembre	annuale	misto
	3	mercoledì	Piazza 1° Maggio	annuale	ortoflorofruticolo
RHEMES-NOTRE-DAME	7	domenica	Fraz. Bruil	stagionale	misto
SAINI-MARCEL	3	mercoledì	Loc. Prelaz	annuale	misto
SAINI-PIERRE	2	martedì	P. Sarricod de la Tour	annuale	misto
SAINI-VINCENT	4	giovedì	P.zza Mercato	annuale	misto
SARRE	6	sabato	P.le Municipio	annuale	misto
	1	lunedì	Chesallet	annuale	alimentare
	5	venerdì	Montan	annuale	misto
TORGNON	3	mercoledì	Loc. Molinet	stagionale	-alimentare
VALTOURNENICHE	6	venerdì	Piazza Mercato	annuale	misto
	6	venerdì	P.le Ovovra	annuale	misto
VERRES	1	lunedì	Via Duca d'Aosta	estivo	misto
	1	lunedì	P. Europa/D.C. Boschi	annuale	non alimentare
	1	lunedì	Prato Fiera	annuale	alimentare
VILLENEUVE	3	mercoledì	Via Chanoux	annuale	animali vivi

Per informazioni: Regione Autonoma Valle d'Aosta - Assessorato Turismo, Sport, Commercio e Trasporti
Servizio Commercio - P.zza Narbonne - 11100 AOSTA - Tel. 0165/27.22.24

**ASSESSORATO
TURISMO, SPORT, COMMERCIO
E TRASPORTI**

Decreto 18 giugno 1999, n. 83.

Iscrizioni nel Registro Esercenti il Commercio.

L'ASSESSORE REGIONALE
AL TURISMO, SPORT, COMMERCIO
E TRASPORTI

Omissis

dispone

l'iscrizione nel Registro esercenti il commercio, tenuto presso l'Assessorato Turismo, Sport, Commercio e Trasporti della Regione Autonoma Valle d'Aosta, dei sottoelencati soggetti:

- 1) BRACCI Concetta
- 2) OTTOLIA Monica Cristina
- 3) ORELLA Delia
- 4) NIEROZ Paolo
- 5) CERVA Maurizio

Manda all'ufficio per la tenuta del Registro esercenti il commercio di notificare ai soggetti sopraindicati l'avvenuta iscrizione, relativamente alle attività richieste dai medesimi, nonché di provvedere alla pubblicazione del presente atto sul Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta.

Aosta, 18 giugno 1999.

L'Assessore
LAVOYER

Decreto 18 giugno 1999, n. 84.

Iscrizioni nel Registro Esercenti il Commercio.

L'ASSESSORE REGIONALE
AL TURISMO, SPORT, COMMERCIO
E TRASPORTI

Omissis

dispone

l'iscrizione nel Registro esercenti il commercio, tenuto presso l'Assessorato Turismo, Sport, Commercio e Trasporti della Regione Autonoma Valle d'Aosta, dei sottoelencati soggetti:

- 1) BARONI Marco
- 2) BERTOLOTTI Franco

**ASSESSORAT
DU TOURISME, DES SPORTS, DU COMMERCCE
ET DES TRANSPORTS**

Arrêté n° 83 du 18 juin 1999,

portant immatriculation au registre du commerce.

L'ASSESEUR RÉGIONAL
AU TOURISME, AUX SPORTS, AU COMMERCCE
ET AUX TRANSPORTS

Omissis

arrête

Les sujets indiqués ci-après sont immatriculés au registre du commerce, institué à l'Assessorat du tourisme, des sports, du commerce et des transports de la Région autonome Vallée d'Aoste :

- 1) BRACCI Concetta
- 2) OTTOLIA Monica Cristina
- 3) ORELLA Delia
- 4) NIEROZ Paolo
- 5) CERVA Maurizio

Le bureau responsable de la tenue du registre du commerce est chargé de notifier aux sujets concernés ladite immatriculation, relative aux activités ayant fait l'objet de la demande, ainsi que de faire publier le présent arrêté au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste.

Fait à Aoste, le 18 juin 1999.

L'assesseur,
Claudio LAVOYER

Arrêté n° 84 du 18 juin 1999,

portant immatriculation au registre du commerce.

L'ASSESEUR RÉGIONAL
AU TOURISME, AUX SPORTS, AU COMMERCCE
ET AUX TRANSPORTS

Omissis

arrête

Les sujets indiqués ci-après sont immatriculés au registre du commerce, institué à l'Assessorat du tourisme, des sports, du commerce et des transports de la Région autonome Vallée d'Aoste :

- 1) BARONI Marco
- 2) BERTOLOTTI Franco

Manda all'ufficio per la tenuta del Registro esercenti il commercio di notificare ai soggetti sopraindicati l'avvenuta iscrizione, relativamente alle attività richieste dai medesimi, nonché di provvedere alla pubblicazione del presente atto sul Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta.

Aosta, 18 giugno 1999.

L'Assessore
LAVOYER

Decreto 21 giugno 1999, n. 85.

Iscrizioni nel Registro Esercenti il Commercio.

L'ASSESSORE REGIONALE
AL TURISMO, SPORT, COMMERCIO
E TRASPORTI

Omissis

dispone

l'iscrizione nel Registro esercenti il commercio, tenuto presso l'Assessorato Turismo, Sport, Commercio e Trasporti della Regione Autonoma Valle d'Aosta, dei sottoelencati soggetti:

- 1) FIL VERT S.r.l.
- 2) REBOULAZ Piermauro

Manda all'ufficio per la tenuta del Registro esercenti il commercio di notificare ai soggetti sopraindicati l'avvenuta iscrizione, relativamente alle attività richieste dai medesimi, nonché di provvedere alla pubblicazione del presente atto sul Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta.

Aosta, 21 giugno 1999.

L'Assessore
LAVOYER

Decreto 25 giugno 1999, n. 87.

Classificazione di azienda alberghiera per l'anno 1999.

L'ASSESSORE REGIONALE
AL TURISMO, SPORT, COMMERCIO
E TRASPORTI

Vista la legge regionale 6 luglio 1984, n. 33

decreta

l'azienda alberghiera denominata «Stella del Nord» di COURMAYEUR è classificata albergo a 3 stelle.

Le bureau responsable de la tenue du registre du commerce est chargé de notifier aux sujets concernés ladite immatriculation, relative aux activités ayant fait l'objet de la demande, ainsi que de faire publier le présent arrêté au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste.

Fait à Aoste, le 18 juin 1999.

L'assesseur,
Claudio LAVOYER

Arrêté n° 85 du 21 juin 1999,

portant immatriculation au registre du commerce.

L'ASSESEUR RÉGIONAL
AU TOURISME, AUX SPORTS, AU COMMERCE
ET AUX TRANSPORTS

Omissis

arrête

Les sujets indiqués ci-après sont immatriculés au registre du commerce, institué à l'Assessorat du tourisme, des sports, du commerce et des transports de la Région autonome Vallée d'Aoste :

- 1) FIL VERT S.r.l.
- 2) REBOULAZ Piermauro

Le bureau responsable de la tenue du registre du commerce est chargé de notifier aux sujets concernés ladite immatriculation, relative aux activités ayant fait l'objet de la demande, ainsi que de faire publier le présent arrêté au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste.

Fait à Aoste, le 21 juin 1999.

L'assesseur,
Claudio LAVOYER

Arrêté n° 87 du 25 juin 1999,

portant classement d'un établissement hôtelier pour l'année 1999.

L'ASSESEUR RÉGIONAL
AU TOURISME, AUX SPORTS, AU COMMERCE
ET AUX TRANSPORTS

Vu la loi régionale n° 33 du 6 juillet 1984

arrête

L'établissement hôtelier dénommé «Stella del Nord», de COURMAYEUR, est classé hôtel 3 étoiles.

L'ufficio regionale del turismo è incaricato dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 25 giugno 1999.

L' Assessore
LAVOYER

ATTI DEI DIRIGENTI

ASSESSORATO INDUSTRIA, ARTIGIANATO ED ENERGIA

Provvedimento dirigenziale 21 giugno 1999, n. 3259.

Iscrizione, ai sensi dell'art. 5 della Legge Regionale 5 maggio 1998, n. 27 («Testo Unico in materia di cooperazione»), della Società «LES SAISONS PICCOLA COOPERATIVA SOCIALE a r.l.», nel Registro regionale degli enti cooperativi.

IL DIRETTORE
DELLA DIREZIONE ATTIVITÀ PRODUTTIVE
E ZONA FRANCA

Omissis

decide

1. di iscrivere, ai sensi dell'art. 5, comma 5, della L.R. 27/1998, la Società «LES SAISONS PICCOLA COOPERATIVA SOCIALE a r.l.», con sede in CHAMBAVE – Frazione Champagne n. 18, al n. 460 del registro regionale degli enti cooperativi, nella sezione settima (cooperazione mista) e nella sezione ottava (cooperazione sociale), con decorrenza dalla data del presente provvedimento;

2. di pubblicare per estratto, ai sensi dell'art. 9, comma 1, della L.R. 27/1998, il presente provvedimento nel Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta e di darne comunicazione al Ministero del Lavoro e della Previdenza Sociale.

L'Estensore
DI MARTINO

Il Direttore
BROCHET

Provvedimento dirigenziale 21 giugno 1999, n. 3260.

Iscrizione, ai sensi dell'art. 33 della Legge Regionale 05.05.1998, n. 27 («Testo Unico in materia di cooperazione»), della Società «LA SVOLTA – LE VIRAGE COOPERATIVA SOCIALE a r.l. – ONLUS», nell'Albo regionale delle cooperative sociali.

Le Bureau régional du tourisme est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 25 juin 1999.

L'assesseur,
Claudio LAVOYER

ACTES DES DIRIGEANTS

ASSESSORAT DE L'INDUSTRIE, DE L'ARTISANAT ET DE L'ÉNERGIE

Acte du dirigeant n° 3259 du 21 juin 1999,

portant immatriculation de la société «LES SAISONS PICCOLA COOPERATIVA SOCIALE A R.L.» au registre régional des entreprises coopératives, aux termes de l'art. 5 de la loi régionale n° 27 du 5 mai 1998 portant texte unique en matière de coopération.

LE DIRECTEUR
DES ACTIVITÉS ÉCONOMIQUES
ET DE LA ZONE FRANCHE

Omissis

décide

1) Aux termes du 5° alinéa de l'art. 5 de la loi régionale n° 27/1998, la société «LES SAISONS PICCOLA COOPERATIVA SOCIALE A R.L.», dont le siège social est situé à CHAMBAVE, 18, hameau de Champagne, est immatriculée au n° 460 du registre régional des entreprises coopératives – septième section (coopératives mixtes) et huitième section (coopératives d'aide sociale) – à compter de la date du présent acte ;

2) Aux termes du 1^{er} alinéa de l'article 9 de la LR n° 27/1998 le présent acte est publié par extrait au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste et transmis au Ministère du travail et de la sécurité sociale.

Le rédacteur,
Enrico DI MARTINO

Le directeur,
Rino BROCHET

Acte du dirigeant n° 3260 du 21 juin 1999,

portant immatriculation de la société «LA SVOLTA – LE VIRAGE COOPERATIVA SOCIALE a r.l. – ONLUS» au registre régional des coopératives d'aide sociale, aux termes de l'art. 33 de la LR n° 27 du 5 mai 1998 portant texte unique en matière de coopération.

IL DIRETTORE
DELLA DIREZIONE ATTIVITÀ PRODUTTIVE
E ZONA FRANCA

Omissis

decide

1. di iscrivere, ai sensi dell'art. 33 della L.R. 27/1998, la Società «LA SVOLTA – LE VIRAGE COOPERATIVA SOCIALE a r.l. – ONLUS», con sede legale in SARRE – Fraz. La Remise n. 51, al n. 19 della Sezione A (gestione di servizi socio-sanitari, educativi ed assistenziali), dell'Albo regionale delle cooperative sociali di cui all'art. 32 della L.R. 27/98, con decorrenza dalla data del presente provvedimento;

2. di pubblicare per estratto, ai sensi dell'art. 33, comma 6, della L.R. 27/1998, il presente provvedimento nel Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta.

L'Estensore
DI MARTINO

Il Direttore
BROCHET

LE DIRECTEUR
DES ACTIVITÉS ÉCONOMIQUES
ET DE LA ZONE FRANCHE

Omissis

décide

1) Aux termes de l'art. 33 de la LR n° 27/1998, la société «LA SVOLTA – LE VIRAGE COOPERATIVA SOCIALE a r.l. – ONLUS», dont le siège social est situé à SARRE, 51, hameau de La Remise, est immatriculée au n° 19 de la Section A (gestion des services socio-sanitaires, éducatifs et d'assistance) du registre régional des coopératives d'aide sociale visé à l'art. 32 de la LR n° 27/1998, à compter de la date du présent acte ;

2) Aux termes du 6^e alinéa de l'article 33 de la LR n° 27/1998 le présent acte est publié par extrait au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste.

Le rédacteur,
Enrico DI MARTINO

Le directeur,
Rino BROCHET

ATTI VARI

GIUNTA REGIONALE

Deliberazione 7 giugno 1999, n. 1883.

Comune di SAINT-VINCENT. Approvazione della variante al vigente regolamento edilizio comunale adottata con deliberazione consiliare n. 20 del 24 febbraio 1999.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Richiamato il vigente regolamento edilizio del comune di SAINT-VINCENT;

Richiamata quindi la deliberazione n. 20 del 24 febbraio 1999 con la quale il Consiglio comunale di SAINT-VINCENT ha adottato un'ulteriore variante al vigente regolamento edilizio, pervenuta alla Regione per l'approvazione il 27 aprile 1999;

Preso poi atto delle osservazioni svolte dalla Direzione urbanistica con nota prot. n. 7032/UR del 20 maggio 1999;

Richiamata inoltre la legislazione in materia urbanistica, paesaggistica, ambientale ed in particolare l'art. 54 della L.R. 11/98;

ACTES DIVERS

GOVERNEMENT RÉGIONAL

Délibération n° 1883 du 7 juin 1999,

portant approbation de la variante du règlement de la construction en vigueur dans la commune de SAINT-VINCENT, adoptée par la délibération du Conseil communal n° 20 du 24 février 1999.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Rappelant le règlement de la construction en vigueur dans la commune de SAINT-VINCENT ;

Rappelant la délibération du Conseil communal de SAINT-VINCENT n° 20 du 24 février 1999 portant adoption d'un variante supplémentaire du règlement de la construction en vigueur dans ladite commune, soumise à la Région le 27 avril 1999 ;

Rappelant l'avis de la Direction de l'urbanisme visé à la lettre du 20 mai 1999, réf. n° 7032/UR ;

Rappelant la législation en vigueur en matière d'urbanisme, de protection du paysage et de l'environnement, et notamment l'article 54 de la loi régionale n° 11/1998 ;

Ai sensi dell'art. 54, comma 5, della L.R. 6 aprile 1998, n. 11;

Richiamata anche la propria deliberazione n. 2 dell'11 gennaio 1999 concernente l'approvazione del bilancio di gestione per l'anno 1999 e per il triennio 1999/2001, con attribuzione alle strutture dirigenziali di quote di bilancio e degli obiettivi gestionali correlati e di disposizione applicative, nonché la circolare n. 4 in data 29 gennaio 1999;

Richiamati altresì i decreti legislativi 22 aprile 1994, n. 320, e 16 febbraio 1998, n. 44;

Visto il parere favorevole rilasciato dal Direttore della Direzione urbanistica, ai sensi del combinato disposto dell'art. 13, comma 1, lettera e), e dell'art. 59, comma 2, della L.R. 23 ottobre 1995, n. 45, in ordine alla legittimità della presente deliberazione;

Preso infine atto e concordato con la proposta avanzata dall'Assessore al territorio, ambiente e opere pubbliche, Franco VALLET;

Ad unanimità di voti favorevoli

delibera

1°) di approvare la variante al vigente regolamento edilizio del comune di SAINT-VINCENT adottata con deliberazione consiliare n. 20 del 24 febbraio 1999 e pervenuta alla Regione per l'approvazione in data 22 aprile 1999;

2°) di disporre la pubblicazione, per estratto, della presente deliberazione nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Deliberazione 7 giugno 1999, n. 1884.

Comune di VERRAYES. Approvazione della variante n. 1 al vigente regolamento edilizio comunale, adottata con deliberazione consiliare n. 9 del 28 gennaio 1999.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Richiamato il vigente regolamento edilizio del comune di VERRAYES;

Richiamata quindi la deliberazione n. 9 del 28 gennaio 1999 con la quale il Consiglio comunale di VERRAYES ha adottato la variante n. 1 al vigente regolamento edilizio, pervenuta alla Regione per l'approvazione il 17 febbraio 1999;

Preso poi atto delle osservazioni svolte dalla Direzione urbanistica con nota prot. n. 7033/UR del 20 maggio 1999;

Richiamata inoltre la legislazione in materia urbanistica, paesaggistica, ambientale ed in particolare l'art. 54 della L.R. 11/98;

Aux termes du 5° alinéa de l'art. 54 de la LR n° 11 du 6 avril 1998 ;

Rappelant la délibération du Gouvernement régional n° 2 du 11 janvier 1999 portant adoption du budget de gestion 1999 et du budget pluriannuel 1999/2001, attribution aux structures de direction des crédits et des objectifs de gestion y afférents et approbation de dispositions d'application, ainsi que la circulaire n° 4 du 29 janvier 1999 ;

Rappelant les décrets législatifs n° 320 du 22 avril 1994 et n° 44 du 16 février 1998 ;

Vu l'avis favorable exprimé par le directeur de l'urbanisme aux termes des dispositions combinées de l'art. 13, 1^{er} alinéa, lettre e), et de l'art. 59, 2° alinéa, de la LR n° 45 du 23 octobre 1995, quant à la légalité de la présente délibération ;

Ayant retenu les propositions de l'assesseur au territoire, à l'environnement et aux ouvrages publics, Franco VALLET ;

À l'unanimité ;

délibère

1) Est approuvée la variante du règlement de la construction en vigueur dans la commune de SAINT-VINCENT, adoptée par la délibération du Conseil communal n° 20 du 24 février 1999 et soumise à la Région le 22 avril 1999 ;

2) La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région.

Délibération n° 1884 du 7 juin 1999,

portant approbation de la variante n° 1 du règlement de la construction en vigueur dans la commune de VERRAYES, adoptée par la délibération du Conseil communal n° 9 du 28 janvier 1999.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Rappelant le règlement de la construction en vigueur dans la commune de VERRAYES ;

Rappelant la délibération du Conseil communal de VERRAYES n° 9 du 28 janvier 1999 portant adoption de la variante n° 1 du règlement de la construction en vigueur dans ladite commune, soumise à la Région le 17 février 1999 ;

Rappelant l'avis de la Direction de l'urbanisme visé à la lettre du 20 mai 1999, réf. n° 7033/UR ;

Rappelant la législation en vigueur en matière d'urbanisme, de protection du paysage et de l'environnement, et notamment l'article 54 de la loi régionale n° 11/1998 ;

Ai sensi dell'art. 54, comma 5, della L.R. 6 aprile 1998, n. 11;

Richiamata anche la propria deliberazione n. 2 dell'11 gennaio 1999 concernente l'approvazione del bilancio di gestione per l'anno 1999 e per il triennio 1999/2001, con attribuzione alle strutture dirigenziali di quote di bilancio e degli obiettivi gestionali correlati e di disposizione applicative, nonché la circolare n. 4 in data 29 gennaio 1999;

Richiamati altresì i decreti legislativi 22 aprile 1994, n. 320, e 16 febbraio 1998, n. 44;

Visto il parere favorevole rilasciato dal Direttore della Direzione urbanistica, ai sensi del combinato disposto dell'art. 13, comma 1, lettera e), e dell'art. 59, comma 2, della L.R. 23 ottobre 1995, n. 45, in ordine alla legittimità della presente deliberazione;

Preso infine atto e concordato con la proposta avanzata dall'Assessore al territorio, ambiente e opere pubbliche, Franco VALLET;

Ad unanimità di voti favorevoli

delibera

1°) di approvare la variante n. 1 al vigente regolamento edilizio del comune di VERRAYES, adottata con deliberazione consiliare n. 9 del 28 gennaio 1999 e pervenuta alla Regione per l'approvazione in data 17 febbraio 1999;

2°) di disporre la pubblicazione, per estratto, della presente deliberazione nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Deliberazione 14 giugno 1999, n. 1976.

Proroga dell'efficacia della valutazione sulla compatibilità ambientale del progetto di realizzazione di edificio pluriuso in Comune di AYMAVILLES, di cui alla deliberazione della Giunta regionale n. 3108 in data 27 marzo 1992.

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1) di prorogare l'efficacia della validità della «Valutazione sulla compatibilità ambientale del progetto di realizzazione di edificio pluriuso in Comune di AYMAVILLES», di cui alla Deliberazione della Giunta Regionale n. 3108 in data 27 marzo 1992, secondo le modalità stabilite al punto 2) del presente dispositivo;

2) di stabilire che l'efficacia della valutazione di compatibilità ambientale in oggetto sia prorogata per il periodo di validità della concessione edilizia, che dovrà essere rilasciata

Aux termes du 5° alinéa de l'art. 54 de la LR n° 11 du 6 avril 1998 ;

Rappelant la délibération du Gouvernement régional n° 2 du 11 janvier 1999 portant adoption du budget de gestion 1999 et du budget pluriannuel 1999/2001, attribution aux structures de direction des crédits et des objectifs de gestion y afférents et approbation de dispositions d'application, ainsi que la circulaire n° 4 du 29 janvier 1999 ;

Rappelant les décrets législatifs n° 320 du 22 avril 1994 et n° 44 du 16 février 1998 ;

Vu l'avis favorable exprimé par le directeur de l'urbanisme aux termes des dispositions combinées de l'art. 13, 1^{er} alinéa, lettre e), et de l'art. 59, 2° alinéa, de la LR n° 45 du 23 octobre 1995, quant à la légalité de la présente délibération ;

Ayant retenu les propositions de l'assesseur au territoire, à l'environnement et aux ouvrages publics, Franco VALLET ;

À l'unanimité ;

délibère

1) Est approuvée la variante n° 1 du règlement de la construction en vigueur dans la commune de VERRAYES, adoptée par la délibération du Conseil communal n° 9 du 28 janvier 1999 et soumise à la Région le 17 février 1999 ;

2) La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région.

Délibération n° 1976 du 14 juin 1999,

portant prorogation de l'effectivité de l'appréciation positive de la compatibilité avec l'environnement du projet de réalisation d'un immeuble multifonctionnel dans la commune d'AYMAVILLES, visé à la délibération du Gouvernement régional n° 3108 du 27 mars 1992.

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1) L'effectivité de l'appréciation positive de la compatibilité avec l'environnement du projet de réalisation d'un immeuble multifonctionnel dans la commune d'AYMAVILLES, visé à la délibération du Gouvernement régional n° 3108 du 27 mars 1992, est prorogée suivant les modalités visées au point 2) de la présente délibération ;

2) L'effectivité de l'appréciation positive de la compatibilité avec l'environnement du projet dont il est question est prorogée au titre de la période de validité du permis de

entro due anni decorrenti dalla data della presente deliberazione;

3) di disporre la pubblicazione, per estratto, della presente deliberazione nel Bollettino Ufficiale della Regione;

Délibération n° 1994 du 14 juin 1999,

portant nomination aux termes de la L.R. n° 11/1997, de MM. René BENZO et Alessandro FRAMARIN, en qualité de membres titulaires, et de M. Domenico VEGLIO, en qualité de membre suppléant, représentants de la Région, au sein du Comité de Révision de «Fondazione Centro Internazionale su Diritto Società e Economia», de COURMAYEUR, pour le triennat 1999/02.

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

aux termes de la loi régionale n° 11 du 10 avril 1997, M. René BENZO, né à AOSTE le 26.05.1966 et M. Alessandro FRAMARIN, né à AOSTE le 25.10.1969 (en accord avec la Commune de COURMAYEUR) sont nommés membres titulaires, et de M. Domenico VEGLIO, né à AOSTE le 28.05.1966 est nommé membre suppléant, représentants de la Région, au sein du Comité de Révision de «Fondazione Centro Internazionale su Diritto Società e Economia», pour le triennat 1999/02.

Délibération n° 2017 du 21 juin 1999,

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve de caisse de l'année 1999.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1) Sont approuvés le prélèvement de 62 990 000 L (soixante deux millions neuf cent quatre-vingt-dix mille) des crédits inscrits au chapitre 69440 («Fonds de réserve de caisse») du budget prévisionnel 1999 de la Région, qui présente les disponibilités nécessaires, et l'inscription de ladite somme, selon les montants indiqués, aux chapitres suivants de la partie dépenses dudit budget:

Chap. 25024 «Dépenses pour la réalisation de programmes d'investissements bénéficiant d'une subvention du fonds européen pour le développement régional (FEDER) et du fonds de roulement de l'État - objectif 2, règlement (CEE) n° 2081/93, DUP FEDER/FSE 1997/1999.»
21 080 000 L ;

construire, qui doit être délivré dans le délai de deux ans à compter de la date de la présente délibération ;

3) La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région.

Deliberazione 14 giugno 1999, n. 1994.

Designazione, ai sensi della L.R. n. 11/97, del sig. René BENZO e del sig. Alessandro FRAMARIN, con funzioni di membri effettivi, e del sig. Domenico VEGLIO, con funzioni di membro supplente, quali rappresentanti della Regione in seno al collegio dei revisori dei conti della «Fondazione Centro Internazionale su Diritto, Società e Economia» di COURMAYEUR, per il triennio 1999/2002.

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

di designare, ai sensi della legge regionale 10 aprile 1997, n. 11, il sig. René BENZO, nato a AOSTA il 26.05.1966, e il sig. Alessandro FRAMARIN, nato a AOSTA il 25.10.1969, (in accordo col comune di COURMAYEUR), con funzioni di membri effettivi, e il sig. Domenico VEGLIO, nato ad AOSTA il 28.05.1966 con funzioni di membro supplente, quali rappresentanti della Regione in seno al collegio dei revisori dei conti della «Fondazione Centro Internazionale su Diritto, Società e Economia», per il triennio 1999/2002.

Deliberazione 21 giugno 1999, n. 2017.

Prelievo di somma dal fondo di riserva di cassa per l'anno 1999.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1) di approvare il prelievo della somma di lire 62.990.000 (sessantaduemilioninovecentonovantamila) dallo stanziamento iscritto al capitolo 69440 («Fondo di riserva di cassa») del bilancio di previsione della Regione per l'anno 1999, che presenta la necessaria disponibilità, destinando la stessa ad integrazione dei sottoelencati capitoli di spesa per l'importo a fianco di ognuno indicato:

Cap. 25024 «Oneri per l'attuazione di programmi di investimento oggetto di contributo del fondo europeo di sviluppo regionale (FESR) e del fondo di rotazione statale - ob.2 reg. CEE 2081/93, DOCUP FESR-FSE 1997/99»

L. 21.080.000;

Chap. 35100 «Subventions extraordinaires en vue de l'expropriation et de l'occupation d'urgence de biens immeubles, au sens de la loi n° 865 du 22 octobre 1971.»

41 910 000 L;

2) La présente délibération est publiée, par extrait, au Bulletin officiel de la Région, aux termes du cinquième alinéa de l'article 42 de la loi régionale n° 90 du 27 décembre 1989, modifiée par la loi régionale n° 16 du 7 avril 1992.

Deliberazione 21 giugno 1999, n. 2018.

Riassegnazione in bilancio di somme eliminate dal conto dei residui passivi per perenzione amministrativa e reclamate dai creditori, con prelievo dal fondo di riserva.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1) di approvare, sia in termini di competenza che in termini di cassa, le seguenti variazioni alla parte Spesa del bilancio di previsione della Regione per l'anno 1999:

in diminuzione

Cap. 69380 «Fondo di riserva per la riassegnazione in bilancio di residui perenti agli effetti amministrativi (Spese correnti).»

L. 1.662.015;

Cap. 69400 «Fondo di riserva per la riassegnazione in bilancio di residui perenti agli effetti amministrativi (Spese di investimento).»

L. 324.516.425;

Totale in diminuzione L. 326.178.440;

in aumento

Cap. 21820 «Spese per incarichi di consulenza.»

L. 1.662.015;

Cap. 30065 «Spese per il progetto di innovazione del sistema formativo di cui alla legge 12 novembre 1988, n. 492 01 spese a valere sui fondi regionali 02 spese a valere sui fondi dello Stato.»

L. 104.705.680;

Cap. 32935 «Spese per la costituzione e la gestione di un archivio video del patrimonio immobiliare regionale.»

L. 138.000.000;

Cap. 35100 «Contributi straordinari per l'esproprio e l'occupazione d'urgenza di beni immobili a norma della legge 22 ottobre 1971, n. 865»

L. 49.910.000;

2) di disporre, ai sensi dell'art. 42, comma 5°, della legge regionale 27 dicembre 1989, n. 90, come modificata dalla legge regionale 7 aprile 1992, n. 16, che il presente atto sia pubblicato per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Délibération n° 2018 du 21 juin 1999,

portant réaffectation de sommes éliminées du compte des restes à payer pour péremption administrative et réclamées par les créanciers. Prélèvement de crédits du fonds de réserve.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1) Sont approuvées, au titre de l'exercice budgétaire et des fonds de caisse, les rectifications de la partie dépenses du budget prévisionnel 1999 de la Région mentionnées ci-après :

Diminution

Chap. 69380 «Fonds de réserve pour la réaffectation de sommes résiduelles périmées à des fins administratives (dépenses ordinaires)»

1 662 015 L ;

Chap. 69400 «Fonds de réserve pour la réaffectation de sommes résiduelles périmées à des fins administratives (dépenses d'investissement)»

324 516 425 L ;

Total diminution 326 178 440 L ;

Augmentation

Chap. 21820 «Dépenses relatives à des fonctions de conseil»

1 662 015 L ;

Chap. 30065 «Dépenses pour le projet de révision du système de formation visé à la loi n° 492 du 12 novembre 1988 – 01 dépenses à valoir sur des fonds régionaux, 02 dépenses à valoir sur des fonds alloués par l'État»

104 705 680 L ;

Chap. 32935 «Frais pour la création et la gestion des archives vidéo du patrimoine immobilier régional»

138 000 000 L ;

Cap. 41720	«Contributi nel settore del miglioramento fondiario 01 viabilità rurale 02 irrigazione 03 acquedotti rurali 04 messa a coltura e miglioramento terreni agricoli 05 produzioni agricole locali pregiate 06 e energia da fonti rinnovabili 07 elettrificazione rurale.»	L. 3.800.000;
Cap. 41760	«Spese per opere di miglioramento fondiario 01 alpeggi e fabbricati rurali 02 viabilità rurale 03 irrigazione 04 acquedotti rurali.»	L. 5.512.500;
Cap. 51490	«Spese per l'ammodernamento e la sistemazione della strada dell'Envers.»	L. 7.040.945;
Cap. 56300	«Spese per la costruzione, sistemazione e adattamento di edifici per la pubblica istruzione.»	L. 7.236.000;
Cap. 66060	«Spese per restauri e per opere di manutenzione del patrimonio archeologico.»	L. 58.221.300;
	Totale in aumento	L. 326.178.440;

Chap. 41720	«Subventions dans le secteur de l'amélioration foncière. 01 voirie rurale, 02 arrosage, 03 réseaux ruraux de distribution des eaux 04 mise en culture et amélioration des terrains agricoles, 05 productions locales de qualité, 06 énergie provenant de sources renouvelables, 07 électrification rurale»	3 800 000 L ;
Chap. 41760	«Dépenses pour des ouvrages d'amélioration foncière. 01 alpages et bâtiments ruraux, 02 voirie rurale, 03 arrosage, 04 réseaux ruraux de distribution des eaux»	5 512 500 L ;
Chap. 51490	«Dépenses pour la modernisation et l'aménagement de la route de l'Envers»	7 040 945 L ;
Chap. 56300	«Dépenses pour la construction, l'aménagement et la mise aux normes de bâtiments pour l'instruction publique»	7 236 000 L ;
Chap. 66060	«Dépenses pour la restauration et l'entretien du patrimoine archéologique»	58 221 300 L ;
	Total augmentation	326 178 440 L ;

2) di riprodurre gli impegni di spesa dichiarati perenti, per l'importo reclamato dai creditori, sui competenti capitoli di bilancio secondo il sottoriportato elenco che costituisce aggiornamento degli interventi di cui all'allegato al provvedimento di Giunta n. 2 dell'11 gennaio 1999 concernente l'approvazione del bilancio di gestione per l'anno 1999 e per il triennio 1999/2001, con attribuzione alle strutture dirigenziali di quote di bilancio e degli obiettivi gestionali correlati e di disposizioni applicative:

– «Dipartimento politiche del lavoro»:

Cap. 30065
Rich. 8054 (n.i.)
Ob. 070004 Spesa per il completamento del progetto concernente «Sistema informativo e sistema delle verifiche a supporto delle attività di programmazione, gestione e controllo della formazione professionale in Valle d'Aosta» - DG n. 10898 del 29.12.1995

L. 104.705.680;

– «Servizio del patrimonio»:

Cap. 32935
Rich. 8055 (n.i.)
Ob. 093205 Aggiudicazione a seguito di licitazione privata alla ditta Filmaker produzioni s.r.l. di Aosta del servizio di realizzazione «Chiavi in mano» dell'archivio video

2) Les engagements de dépense déclarés périmés sont reportés, pour le montant réclamé par les créanciers, sur les chapitres compétents selon la liste ci-dessous, qui vaut mise à jour des interventions visées à l'annexe de la délibération du Gouvernement régional n° 2 du 11 janvier 1999 portant adoption du budget de gestion 1999 et du budget pluriannuel 1999/2001, attribution aux structures de direction des crédits et des objectifs de gestion y afférents et approbation de dispositions d'application :

– «Département des politiques du travail» :

Chap. 30065
Détail 8054 (n.i.)
Obj. 070004 «Dépense pour l'achèvement du projet "Système d'information et système de contrôle afférents aux activités de planification, gestion et contrôle de la formation professionnelle en Vallée d'Aoste"» - DG n° 10898 du 29 décembre 1995

104 705 680 L ;

– «Service du patrimoine» :

Chap. 32935
Détail 8055 (n.i.)
Obj. 093205 «Attribution, par appel d'offres restreint, à la société Filmaker produzioni srl d'Aoste du service de réalisation "clés en main" de l'archive vidéo du patrimoine

del patrimonio immobiliare regionale - DG n. 10660 del 29.12.1995 L. 138.000.000;	immobilier régional» – DG n° 10660 du 29 décembre 1995 138 000 000 L ;
– «Dipartimento cultura»:	– «Département de la culture» :
Cap. 21820 Rich. 8056 (n.i.) Ob. 120002	Chap. 21820 Détail 8056 (n.i.) Obj. 120002
Approvazione della costituzione di un gruppo di lavoro per un intervento legi- slativo regionale in materia di «Norme per l'arte negli edifici pubblici regionali» ai sensi dell'art. 19 della l.r. n. 47/1994 - DG n. 2622 del 14.06.1996	«Approbation de la constitution d'un groupe de travail relatif à une action législative régionale portant "Disposi- tions en matière d'art dans les bâtiments publics régionaux", aux termes de l'art. 19 de la LR n° 47/1994» – DG n° 2622 du 14 juin 1996
L. 1.662.015;	1 662 015 L ;
– «Servizio beni archeologici e diagnostica»:	– «Service des biens archéologiques et du diagnostic» :
Cap. 66060 Rich. 8057 (n.i.) Ob. 121102	Chap. 66060 Détail 8057 (n.i.) Obj. 121102
Liquidazione del compenso all'Ing. Giu- lio Vallacqua, di Aosta, per la progetta- zione esecutiva architettonica e struttura- le dei lavori di copertura delle «Terme pubbliche di Augusta Praetoria» - DG n. 7931 del 06.10.1995	«Liquidation à M. Giulio Vallacqua d'Aoste de la rémunération afférente à la conception du projet d'exécution archi- tectural et structurel relatif aux travaux de couverture des thermes publiques d'Augusta Prætorìa» – DG n° 7931 du 6 octobre 1995
L. 30.069.300;	30 069 300 L ;
Cap. 66060 Rich. 8058 (n.i.) Ob. 121102	Chap. 66060 Détail 8058 (n.i.) Obj. 121102
Affido all'Ing. Giulio Vallacqua, di Aosta, ai sensi del capo V della l.r. 47/94, di incarico per la direzione dei lavori di ulti- mazione della copertura delle terme pub- bliche di Augusta Praetoria, site nel cor- tile della scuola «XXV Aprile» in Aosta (1° lotto) - DG n. 8198 del 13.10.1995	«Attribution à M. Giulio Vallacqua d'Aoste, aux termes du chapitre V de la LR n° 47/1994, de la direction des tra- vaux d'achèvement de la couverture des thermes publiques d'Augusta Prætorìa situées dans la cour de l'école "XXV Avril", à Aoste (1 ^{re} tranche)» – DG n° 8198 du 13 octobre 1995
L. 28.152.000;	28 152 000 L ;
– «Direzione promozione sviluppo agricolo»:	– «Direction de la mise en valeur et de l'essor de l'agricul- ture» :
Cap. 41760 Rich. 8059 (n.i.) Ob. 152004	Chap. 41760 Détail 8059 (n.i.) Obj. 152004
Spesa per i lavori di costruzione del II lotto dell'impianto di irrigazione a pio- ggia automatizzato nella collina di Char- vensod - DG n. 11324 del 30.11.1991	«Dépense afférente aux travaux de construction de la II ^e tranche du système automatisé d'irrigation par aspersion de la colline de Charvensod» – DG n° 11324 du 30 novembre 1991
L. 5.512.500;	5 512 500 L ;
Cap. 41720 Rich. 8060 (n.i.) Ob. 152004	Chap. 41720 Détail 8060 (n.i.) Obj. 152004
Contributo da concedere al consorzio di miglioramento fondiario Ollières Cham- plan Mont Charrey, con sede in comune di Chambave, nelle spese per il comple- tamento della strada interpodereale di Per- ret (II° lotto), in applicazione della l.r.	«Subvention à accorder au consortium d'amélioration foncière "Ollières Cham- plan Mont Charrey", dont les siège est situé dans la commune de Chambave, au titre des frais supportés pour l'achève- ment du chemin rural de Perret

06.07.1984, n. 30 e successive modifica-
zioni - DG n. 2411 del 23.03.1995

L. 3.800.000;

- «Direzione opere edili»:

Cap. 56300

Rich. 8061 (n.i.)

Ob. 181007

Lavori di rifacimento completo del tetto,
di tinteggiatura esterna e di sistemazione
dell'area esterna dell'edificio scolastico
«J.M. Alliod» nel comune di Verrès - DG
n. 9137 del 10.11.1995

L. 7.236.000;

- «Direzione viabilità»:

Cap. 51490

Rich. 8062 (n.i.)

Ob. 182003

Approvazione del progetto e dell'appalto
mediante pubblico incanto dei lavori di
realizzazione marciapiedi sulla s.r. n. 19
di Pollein (ultimo tronco) - DG n. 4104
del 19.05.1995

L. 2.010.000;

- «Servizio costruzioni stradali e lavori diretti»:

Cap. 51490

Rich. 8063 (n.i.)

Ob. 182103 (n.i.)

Lavori di ammodernamento e sistema-
zione della strada dell'Envers in localita'
capoluogo in comune di Pollein. Realiza-
zione di marciapiede (2° tronco) - DG
n. 5906 del 05.07.1993

L. 5.030.945;

3) di ordinare l'emissione dei relativi mandati di paga-
mento, per l'importo reclamato dai creditori, secondo le
modalità stabilite dalle deliberazioni di impegno originarie;

4) di disporre, ai sensi dell'art. 42, comma 5°, della legge
regionale 27 dicembre 1989, n. 90, come modificata dalla leg-
ge regionale 7 aprile 1992, n. 16, che il presente atto sia pub-
blicato per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Deliberazione 21 giugno 1999, n. 2020.

Approvazione di finanziamenti conferiti da soggetti
diversi a sostegno dei ritiri estivi di calcio delle società
«Juventus F.C.», «F.C. Internazionale» e «Parma Calcio»
e delle relative variazioni al bilancio di previsione della
Regione per l'anno 1999, con modificazioni alla D.G.R.
n. 2/1999 di approvazione del bilancio di gestione.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

(II° tranche), en application de la LR
n° 30 du 6 juillet 1984 modifiée» - DG
n° 2411 du 23 mars 1995

3 800 000 L ;

- «Direction du bâtiment» :

Chap. 56300

Détail 8061 (n.i.)

Obj. 181007

«Travaux de rénovation totale du toit,
peinture de l'extérieur et aménagement
de l'aire externe du bâtiment scolaire
J.M. Alliod, dans la commune de
Verrès» - DG n° 9137 du 10 novembre
1995

7 236 000 L ;

- «Direction de la voirie» :

Chap. 51490

Détail 8062 (n.i.)

Obj. 182003

«Approbation du projet et de l'appel
d'offres ouvert relatifs aux travaux de
réalisation d'un trottoir le long de la RR
n° 19 de Pollein (dernier tronçon)» - DG
n° 4104 du 19 mai 1995

2 010 000 L ;

- «Service des ouvrages routiers et des travaux en régie» :

Chap. 51490

Détail 8063 (n.i.)

Obj. 182103 (n.i.)

«Travaux de rénovation et d'aména-
gement de la route de l'Envers au chef-lieu
de la commune de Pollein. Réalisation
d'un trottoir (2e tranche)» - DG n° 5906
du 5 juillet 1993

5 030 945 L ;

3) Les mandats de paiement y afférents sont émis, pour le
montant réclamé par les créanciers, suivant les modalités éta-
blies par les délibérations d'engagement de dépense origi-
naires ;

4) La présente délibération est publiée par extrait au
Bulletin officiel de la Région aux termes du cinquième alinéa
de l'article 42 de la loi régionale n° 90 du 27 décembre 1989
modifiée par la loi régionale n° 16 du 7 avril 1992.

Délibération n° 2020 du 21 juin 1999,

portant approbation des financements accordés par des
sujets divers à titre de soutien aux camps d'été de football
des sociétés «Juventus F.C.» «F.C. Internazionale» et
«Parma Calcio» et des rectifications y afférentes du bud-
get prévisionnel 1999 de la Région, avec modifications de
la délibération du Gouvernement régional n° 2/1999 por-
tant approbation du budget de gestion.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

delibera

1) di approvare la partecipazione alle spese di ospitalità delle seguenti squadre di calcio da parte dei comuni di CHÂTILLON, di SAINT-VINCENT e della comunità montana «Monte Cervino» per lire 198.000.000 per la «Juventus F.C.», del comune di SARRE per lire 45.000.000 per l'«F.C. Internazionale», dei comuni di MORGEX, di LA SALLE e della comunità montana «Valdigne/Mont-Blanc» per lire 110.000.000 per il «Parma Calcio» e della società «Heineken Italia» per lire 96.000.000 per le squadre già citate;

2) di approvare, in termini di competenza e di cassa, le seguenti variazioni in aumento al bilancio di previsione della Regione per l'anno 1999:

Parte entrata

Cap. 7100 «Finanziamenti conferiti da enti, associazioni, società e privati in genere per la realizzazione di manifestazioni ed iniziative di natura culturale, artistica o sportiva (Comprende entrate rilevanti ai fini IVA)»

L. 449.000.000

Parte spesa

Cap. 64100 «Spese per pubblicità ed azioni promozionali turistiche»

L. 449.000.000

3) di dare atto che, in seguito alle variazioni di cui al punto precedente, il bilancio di previsione pareggia sugli importi di lire 2.940.222.958.775 per la competenza e di lire 3.542.647.958.775 per la cassa;

4) di modificare la deliberazione della Giunta regionale n. 2 in data 11 gennaio 1999, concernente l'approvazione del bilancio di gestione per l'anno 1999 e per il triennio 1999/2001, integrando, per l'importo di Lire 449.000.000, relativamente all'anno 1999, il dettaglio di spesa n. 4435 «Ritiri estivi di calcio», iscritto al Capitolo 64100 ed all'obiettivo n. 002005 «Promozione dell'immagine della Valle d'Aosta», struttura dirigenziale «Ufficio stampa»;

5) di disporre, ai sensi dell'art. 42 - comma 5 - della legge regionale 27 dicembre 1989, n. 90, come sostituito dall'art. 5 della legge regionale 7 aprile 1992, n. 16 e dell'art. 24 - comma 2 - della legge regionale 24 dicembre 1996, n. 48, che la presente deliberazione sia pubblicata per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione e che la stessa sia comunicata al Consiglio regionale.

Omissis

délibère

1) Est approuvée la participation des communes de CHÂTILLON et de SAINT-VINCENT, ainsi que de la communauté de montagne Mont-Cervin, à raison de 198 000 000 L, à la dépense afférente à l'accueil de l'équipe «Juventus F.C.», de la commune de SARRE, à raison de 45 000 000 L, à la dépense afférente à l'accueil de l'équipe «F.C. Internazionale», des communes de MORGEX et de LA SALLE, ainsi que de la communauté de montagne Valdigne/Mont-Blanc, à raison de 110 000 000 L, à la dépense afférente à l'accueil de l'équipe «Parma Calcio» et de la société «Heineken Italia», à raison de 96 000 000 L, à la dépense afférente à l'accueil des équipes susmentionnées ;

2) Sont approuvées, au titre de l'exercice budgétaire et des fonds de caisse, les augmentations du budget prévisionnel 1999 de la Région mentionnées ci-après :

Recettes

Chap. 7100 «Financements accordés par des organismes, des associations, des sociétés et des particuliers en vue de la réalisation de manifestations et d'initiatives à caractère culturel, artistique ou sportif (y compris les recettes relevant de la comptabilité IVA)»

449 000 000 L

Dépenses

Chap. 64100 «Dépenses pour la publicité et pour des actions promotionnelles touristiques»

449 000 000 L ;

3) Suite aux rectifications visées au point précédent, le budget prévisionnel s'équilibre à 2 940 222 958 775 L au titre de l'exercice budgétaire et à 3 542 647 958 775 L au titre des fonds de caisse;

3) La délibération du Gouvernement régional n° 2 du 11 janvier 1999 portant adoption du budget de gestion 1999 et du budget pluriannuel 1999/2001 est modifiée par l'augmentation de 449 000 000 L, au titre de 1999, du détail 4435 («Camps d'été de football»), inscrit au chapitre 64100 et à l'objectif 002005 («Actions pour la promotion de l'image de la Vallée d'Aoste»), structure de direction Bureau de presse ;

5) La présente délibération est transmise au Conseil régional et publiée, par extrait, au Bulletin officiel de la Région, aux termes du cinquième alinéa de l'article 42 de la LR n° 90 du 27 décembre 1989, tel qu'il a été remplacé par l'art. 5 de la LR n° 16 du 7 avril 1992, et du deuxième alinéa de l'art. 24 de la LR n° 48 du 24 décembre 1996.

Deliberazione 21 giugno 1999, n. 2103.

Istituzione di capitoli di partite di giro nel bilancio di previsione della Regione per l'anno 1999 per una anticipazione di cassa alla gestione straordinaria della Casa da Gioco di SAINT-VINCENT e modificazione al bilancio di gestione.

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1) di istituire nel bilancio di previsione della Regione per l'anno 1999 i seguenti capitoli di partite di giro con lo stanziamento di competenza e di cassa accanto agli stessi indicato:

Parte entrata

Cap. 12200 Programma regionale: 6.20.
codificazione: 6.1.3.
«Recupero anticipazioni di cassa alla Gestione straordinaria della casa da gioco di Saint-Vincent»
Lire 20.000.000.000

Parte spesa

Cap. 72070 Programma regionale: 4.1.
codificazione: 1.1.4.1.3.1.12.32.
«Anticipazioni di cassa alla gestione straordinaria della casa da gioco di Saint-Vincent»
Lire 20.000.000.000

2) di dare atto che a seguito delle variazioni di cui al punto precedente, il bilancio di previsione pareggia sugli importi di lire 2.960.222.958.775 per la competenza e di lire 3.562.647.958.775 per la cassa;

3) di modificare la deliberazione di Giunta n.2 in data 11 gennaio 1999, concernente l'approvazione del bilancio di gestione per l'anno 1999 e il triennio 1999/2001 con attribuzione alle strutture dirigenziali di quote di bilancio e degli obiettivi gestionale correlati e di disposizioni applicative, integrandolo, per l'anno 1999, mediante l'istituzione del seguente nuovo obiettivo e dettaglio di spesa:

Cap.72070

Struttura dirigenziale «Dipartimento bilancio finanze e programmazione»
Obiettivo 090002 «Gestione partite di giro di competenza»
Dettaglio 8064 «Anticipazione fondi gestione straordinaria casa da gioco»
Lire 20.000.000.000

4) di approvare la concessione alla gestione straordinaria della casa da gioco di SAINT-VINCENT di una anticipazio-

Délibération n° 2103 du 21 juin 1999,

portant institution de chapitres de mouvements d'ordre dans le budget prévisionnel 1999 de la Région aux fins de l'octroi d'une avance à la gestion extraordinaire de la maison de jeu de SAINT-VINCENT, ainsi que modifications du budget de gestion de ladite année.

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1) Sont institués dans le budget prévisionnel 1999 de la Région les chapitres de mouvements d'ordre énumérés ci-après avec les crédits indiqués en regard, au titre de l'exercice budgétaire et des fonds de caisse :

Recettes

Chap. 12200 Programme régional : 6.20.
Codification : 6.1.3.
«Recouvrement des avances relatives à la gestion extraordinaire de la maison de jeu de Saint-Vincent»
20 000 000 000 L

Dépenses

Chap. 72070 Programme régional : 4.1.
Codification : 1.1.4.1.3.1.12.32.
«Avances relatives à la gestion extraordinaire de la maison de jeu de Saint-Vincent»
20 000 000 000 L;

2) Suite aux rectifications visées au point précédent, le budget prévisionnel s'équilibre à 2 960 222 958 775 L au titre de l'exercice budgétaire et à 3 562 647 958 775 L au titre des fonds de caisse ;

3) La délibération du Gouvernement régional n° 2 du 11 janvier 1999 portant adoption du budget de gestion 1999 et du budget pluriannuel 1999/2001, attribution aux structures de direction des crédits et des objectifs de gestion y afférents et approbation de dispositions d'application est modifiée par le rajustement, au titre de 1999, du détail de la partie dépenses mentionné ci-après pour le montant indiqué en regard :

Chap. 72070

Structure de direction : «Département du budget, des finances et de la programmation»
Objectif 090002 «Gestion des mouvements d'ordre relatifs à l'exercice budgétaire»
Détail 8064 «Avance de fonds à la gestion extraordinaire de la maison de jeu»
20 000 000 000 L ;

4) Sont approuvés l'octroi à la gestion de la maison de jeu de SAINT-VINCENT d'une avance de 20 000 000 000 L

ne di cassa di lire 20.000.000.000 (ventimiliardi) con imputazione della spesa al capitolo 72070 (dett. n. 8064) del bilancio di previsione per l'anno 1999, che presenta la necessaria disponibilità, ordinando l'emissione dei relativi mandati di pagamento e dando atto che al recupero delle somme anticipate, da introitarsi al capitolo 12200 della parte entrata del medesimo bilancio, si provvederà in sede di liquidazione alla gestione straordinaria di somme a qualsiasi titolo dovute;

5) di disporre, ai sensi dell'articolo 42 - comma 5 - della legge regionale 27 dicembre 1989, n.90, come sostituito dall'articolo 5 della legge regionale 7 aprile 1992, n.16, che il presente atto sia pubblicato per estratto nel Bollettino ufficiale della Regione.

AVVISI E COMUNICATI

ASSESSORATO TERRITORIO, AMBIENTE E OPERE PUBBLICHE

Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 6/1991, art. 19).

L'assessorato territorio, ambiente e opere pubbliche - direzione ambiente informa che il CMF «Trambesere-Champcorcher» di HÔNE in qualità di proponente ha provveduto a depositare presso l'ufficio valutazione impatto ambientale lo studio di impatto ambientale relativo al progetto di rifacimento del canale irriguo «Rû de la Châtaigne» in comune di PONTBOSET.

Ai sensi del comma 3 dell'art. 19 della legge regionale n. 6/1991, chiunque può prendere visione del sopraccitato studio di impatto ambientale e presentare entro il termine di 30 giorni dalla data della presente pubblicazione sul Bollettino ufficiale della Regione e/o dalla data di affissione all'Albo Pretorio del Comune territorialmente interessato, proprie osservazioni scritte alla direzione ambiente dell'assessorato territorio, ambiente e opere pubbliche, ove la documentazione è depositata.

Il Direttore
TARTAGLIONE

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

ATTI EMANATI DA ALTRE AMMINISTRAZIONI

Comune di BRUSSON. Deliberazione 12 maggio 1999, n. 26.

Esame delle osservazioni alla variante non sostanziale alle norme tecniche di attuazione del P.R.G.C. ai sensi dell'art. 16 comma 2 della L.R. 11/98.

(vingt milliards), l'engagement de la dépense y afférente qui sera imputée au chapitre 72070 (détail 8064) de la partie dépenses du budget prévisionnel 1999 présentant les disponibilités nécessaires, et l'émission des mandats de paiement y afférents ; le recouvrement des crédits faisant l'objet de l'avance, qui seront inscrits au chapitre 12200 de la partie recettes dudit budget, aura lieu lors de la liquidation à la gestion extraordinaire de sommes dues à n'importe quel titre ;

5) La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région aux termes du cinquième alinéa de l'art. 42 de la loi régionale n° 90 du 27 décembre 1989, tel qu'il a été remplacé par l'art. 5 de la loi régionale n° 16 du 7 avril 1992.

AVIS ET COMMUNIQUÉS

ASSESSORAT DU TERRITOIRE, DE L'ENVIRONNEMENT ET DES OUVRAGES PUBLICS

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 6/1991, art. 19).

L'assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics - direction de l'environnement informe que le CAF «Trambesere-Champcorcher» de HÔNE en sa qualité de proposant a déposé au bureau d'appréciation de l'impact sur l'environnement une étude d'impact concernant le projet relatif à réfection d'un canal d'irrigation «Rû de la Châtaigne» dans la commune de PONTBOSET.

Aux termes du 3^e alinéa de l'art. 19 de la loi régionale n° 6/1991, toute personne est en droit de prendre vision de l'étude d'impact précitée et de présenter, dans les 30 jours à dater de la présente publication au Bulletin officiel de la Région et/ou de l'affichage au tableau de la Commune intéressée, ses propres observations écrites à la direction de l'environnement de l'assessorat de l'environnement, de l'urbanisme et des transports, où la documentation est déposée.

Le directeur,
Nicola TARTAGLIONE

ACTES ÉMANANT DES AUTRES ADMINISTRATIONS

Commune de BRUSSON. Délibération n° 26 du 12 mai 1999,

portant examen des observations relatives à la variante non substantielle des normes techniques d'application du PRGC, aux termes du 2^e alinéa de l'art. 16 de la LR n° 11/1998.

IL CONSIGLIO COMUNALE

Omissis

delibera

1. di prendere atto delle osservazioni avanzate dai privati RIGOLLET Vincenzina ed altri, ns. prot. 2956 del 15.04.1999, e CIAMPORCERO Giacomo Angelo, ns. prot. 3446 del 30.04.1999, e dalla Direzione Urbanistica dell'Assessorato del Territorio, Ambiente e Opere Pubbliche, ns. prot. 3390 del 29.04.1999, impegnandosi, al momento della variante successiva, a valutare i vari problemi sul territorio.

2. di approvare la variante non sostanziale alle norme tecniche di attuazione del P.R.G.C., così come adottate con propria deliberazione n. 14 del 10.03.1999.

Comune di SAINT-DENIS. Deliberazione 15 giugno 1999, n. 13.

Preso atto mancata presentazione di osservazioni alla variante n. 2 avente per oggetto «Approvazione P.U.D. in variante al PRGC dell'area verde loc. Plau».

Omissis

IL CONSIGLIO COMUNALE

Omissis

delibera

1) Di prendere atto che non sono pervenute osservazioni alla variante n. 2 non sostanziale al Piano Regolatore Generale Comunale adottata con deliberazione di Consiglio Comunale n. 8 del 29 marzo 1999;

2) Di approvare, in via definitiva, per i motivi espressi in narrativa la variante in oggetto;

3) Di dare mandato all'Ufficio tecnico per l'esecuzione sollecita degli adempimenti conseguenti all'adozione del presente provvedimento ed in particolare la pubblicazione del presente provvedimento sul B.U.R.;

A successiva votazione palese favorevole degli 11 consiglieri presenti

delibera

1) Di dichiarare il presente provvedimento immediatamente eseguibile ai sensi dell'art. 27 della L.R. n. 73/93.

LE CONSEIL COMMUNAL

Omissis

délibère

1. Il est pris actes des observations formulées par Mme Vincenzina RIGOLLET et par d'autres particuliers, réf. n° 2956 du 15 avril 1999, par M. Giacomo Angelo CIAMPORCERO, réf. n° 3446 du 30 avril 1999, et par la Direction de l'urbanisme de l'Assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics, réf. n° 3390 du 29 avril 1999 ; lors de l'adoption de la variante suivante il sera tenu compte des différents problèmes concernant le territoire ;

2. la variante non sostanziale des normes techniques d'application du PRGC, visée à la délibération du conseil communal n° 14 du 10 mars 1999, est approuvée.

Commune de SAINT-DENIS. Délibération n° 13 du 15 juin 1999,

portant prise d'acte de la non présentation d'observations relatives à la variante n° 2 approuvant le PUD constituant une variante du PRGC relative à l'espace vert situé à Plau.

Omissis

LE CONSEIL COMMUNAL

Omissis

délibère

1) Il est pris acte du fait qu'aucune observation n'a été présentée quant à la variante non substantielle n° 2 du plan régulateur général communal, adoptée par la délibération du Conseil communal n° 8 du 29 mars 1999 ;

2) Ladite variante est définitivement approuvée pour les raisons visées au préambule ;

3) Le Bureau technique est chargé de l'exécution des actes découlant de l'adoption de la présente délibération et notamment de sa publication au Bulletin officiel de la Région ;

Après le vote qui a eu lieu au scrutin public, par onze voix pour (les conseillers présents),

délibère

1) La présente délibération est immédiatement applicable, au sens de l'art. 27 de la LR n° 73/1993.

Comune di SAINT-DENIS. Deliberazione 15 giugno 1999, n. 14.

Preso atto mancata presentazione di osservazioni alla variante n. 3 avente per oggetto «Approvazione variante non sostanziale al PRGC per inserimento in zona A2 della strada di accesso all'area verde loc. Plau».

Omissis

IL CONSIGLIO COMUNALE

Omissis

delibera

1) Di prendere atto che non sono pervenute osservazioni alla variante n. 3 non sostanziale al Piano Regolatore Generale Comunale adottata con deliberazione di Consiglio Comunale n. 9 del 29 marzo 1999;

2) Di approvare, in via definitiva, per i motivi espressi in narrativa la variante in oggetto;

3) Di dare mandato all'Ufficio tecnico per l'esecuzione sollecita degli adempimenti conseguenti all'adozione del presente provvedimento ed in particolare la pubblicazione del presente provvedimento sul B.U.R.;

A successiva votazione palese favorevole dei 12 consiglieri presenti

delibera

1) Di dichiarare il presente provvedimento immediatamente eseguibile ai sensi dell'art. 27 della L.R. n. 73/93.

Commune de SAINT-DENIS. Délibération n° 14 du 15 juin 1999,

portant prise d'acte de la non présentation d'observations relatives à la variante n° 3 approuvant la variante non substantielle du PRGC relative à l'insertion dans la zone A2 de la route d'accès à l'espace vert situé à Plau.

Omissis

LE CONSEIL COMMUNAL

Omissis

délibère

1) Il est pris acte du fait qu'aucune observation n'a été présentée quant à la variante non substantielle n° 3 du plan régulateur général communal, adoptée par la délibération du Conseil communal n° 9 du 29 mars 1999 ;

2) Ladite variante est définitivement approuvée pour les raisons visées au préambule ;

3) Le Bureau technique est chargé de l'exécution des actes découlant de l'adoption de la présente délibération et notamment de sa publication au Bulletin officiel de la Région ;

Après le vote qui a eu lieu au scrutin public, par douze voix pour (les conseillers présents),

délibère

1) La présente délibération est immédiatement applicable, au sens de l'art. 27 de la LR n° 73/1993.